

MAGAZINE

ROUES LIBRES



À vélo sur le Vieux Chemin à Cap-Santé.

LE SOLEIL, CLÉMENT THIBEAULT



Vue sur Cap-Santé à vélo.

LE SOLEIL, CLÉMENT THIBEAULT



Yves Gagnon a capturé un beau saumon dans la passe migratoire de Cap-Santé.

LE SOLEIL, CLÉMENT THIBEAULT

Sur la route des moulins de Portneuf

Des kilomètres de belles choses tranquilles...

■ PONT-ROUGE — J'aime beaucoup Portneuf pour le vélo. D'abord, il y a la piste cyclable Jacques-Cartier Portneuf qui se rend maintenant à Rivière-à-Pierre, de belles rivières, la Sainte-Anne ou la Jacques-Cartier et le Bras du Nord, à canoter quatre heures durant.

Portneuf offre plusieurs circuits facilement cyclables en montagne, en forêt, autour des lacs ou à travers les champs. Pour les pistes et circuits cyclables et le canot, allez à la Chambre de commerce de Saint-Raymond. (Tél. 337-2900 ou 1-800-321-4992). On vous dira tout. Et passez par la Fromagerie Cayer pour les provisions de bouche. Il y a maintenant un café-terrasse et un lunch santé pour les cyclistes!

Pour les autres circuits Portneuf à vélo, adressez-vous à Deschambault, au 286-3002. Voici le parcours Les Moulins modifié à ma façon, un peu pépère je l'avoue, pour musarder et flatter quelques belles pierres. Au lieu d'un seul de 80 km, je vous en propose deux, un de 40 km, l'autre de 30 environ, sur le chemin du Roy.



Robert Fleury

Circuit 1. Départ du Moulin Marcoux à Pont-Rouge, à 40 km de Québec. (Sortie Pont-Rouge, Saint-Raymond, autoroute 40). Ou de l'église, c'est encore mieux.

Le moulin est incontournable sur la Jacques-Cartier avec son café théâtre, son centre d'informations. Attention aux camions, le pont est étroit. Si vous avez des enfants, optez pour les sentiers boisés du centre plein air Dansereau, face à l'église, (à retenir pour votre ski de fond l'hiver prochain) ou la piste Shannon-Rivière-à-Pierre.

Revenez vers Québec jusqu'à la place Déry, rue



LE SOLEIL, ROBERT FLEURY

La Jacques-Cartier au pont Déry à Pont-Rouge.

Pleau. Descendez au pont Déry. Un gouffre à donner le vertige, de belles fosses à saumon. Quelle puissance! La maison servait de poste de péage pour passer entre Québec et Trois-Rivières. Pour 0,05\$ on traversait sa calèche! On peut visiter:

Une centaine de mètres à droite, passé la forêt de pins aux odeurs de sous-bois, observez la passe migratoire « à la française » et le barrage de Cascades. Ça ne prend qu'une minute.

On descend le rang du Bois de l'ail jusqu'à Cap-Santé. 10-12 km. Des champs, quelques belles

Voir PORTNEUF en B 2 ▶

Le charme vieillot de Grondines et Deschambault

■ DESCHAMBAULT — J'ai succombé au charme vieillot de Grondines et Deschambault. Pas tant leurs moulins que leurs maisons anciennes, coquettes, et leurs beaux jardins. Et le fleuve en prime, d'un bout à l'autre. Un charme suranné quand de vieilles boutiques d'artisanat se languissent faute à l'autoroute. Oui j'ai eu mes coups de cœur!



Le vieux presbytère à Deschambault.

LE SOLEIL, ROBERT FLEURY

Circuit 2. Deschambault-Grondines, aller-retour. 30 km et beaucoup d'arrêts. Si vous en avez le temps, filez vers Cap-Santé au retour et ajoutez un autre 20 ou 30 km. La 138 est moins attrayante à Portneuf mais le quai offre un beau coucher de soleil, des navires qui passent tout près, une pêche à anguilles, des bernaches et des canards noirs sur les batures. Et de quoi casser la croûte au bord de la route.

Départ de l'église de Deschambault ou de l'un de ses Couette et Café (Veuve Grollo, Myosotis, Delle Honorine, Lys du Roy) au village, sur la route 138 ou de ses deux auberges si sympathiques (Maison Deschambault et chemin du Roy).

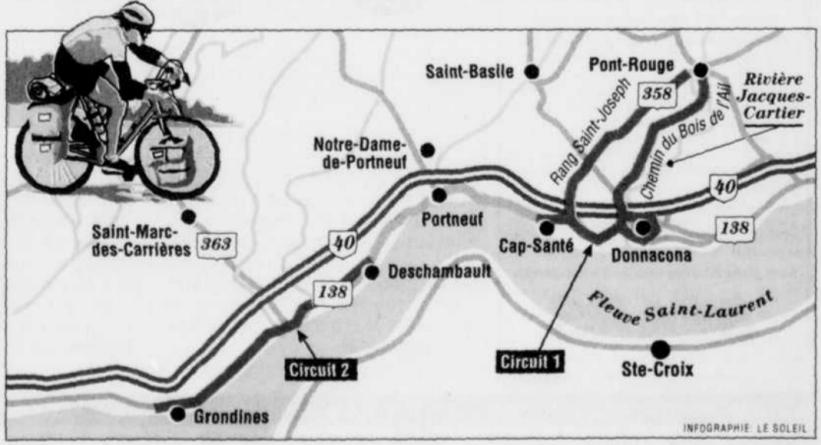
L'église et le vieux presbytère se visitent. Coup d'oeil au fleuve, de Cap Lauzon, derrière l'église.



Le moulin de la Chevroitière à Deschambault.

LE SOLEIL, ROBERT FLEURY

C'est Pointe-au-Platon de l'autre côté, Sainte-Croix à l'est, Lotbinière à l'ouest. Le Saint-Laurent y fait un crochet, il y a toujours un navire en



INFOGRAPHIE LE SOLEIL

Le circuit Les Moulins dans Portneuf va de Pont-Rouge à Cap-Santé et longe le fleuve jusqu'à Grondines sur une distance de 80 km. Mais c'est trop long pour tout voir en une seule fois. Surtout si on veut jouer les touristes à vélo pour voir sauter les saumons à la passe migratoire de Cap-Santé, visiter l'une des églises historiques du littoral, humer l'air du moulin de La Chevroitière ou musarder dans l'une des dernières boutiques d'artisanat de Grondines. Aussi LE SOLEIL vous propose-t-il des circuits modifiés de 40 et 30 km que l'on peut prolonger jusqu'au quai de Portneuf (en jaune). Il y a de belles auberges et Couette & Café, à Deschambault surtout, face au fleuve.

vue. On peut descendre. Longez aussi le vieux presbytère, vers l'est.

Face à l'église, l'ancienne salle des habitants est devenue bistro. J'y ai croqué un bagel au saumon fumé très savoureux et un café Bodum. Pour un dessert maison, halte à l'Entrepôt fleuri, au bout du village, côté ouest. On peut y louer des vélos à rétro-pédalage à 8\$ l'heure.

Face à la caisse populaire, arrêtez au magasin général Paré, le plus ancien après Moisan, un dépanneur. L'étage est devenu musée. Deux étudiantes en vacances, Marie-Christine et Gaëlle, ont improvisé un comptoir de crème glacée sur

le trottoir. Des galeries d'art et ateliers d'artistes s'offrent à la visite dans le minuscule village. Demeurez sur la 138.

Filez à Grondines. Halte routière à 1 km. Rivière Belle-Isle, faites le détour voir la chute et la magnifique auberge victorienne chemin du Roy de Francine et Gilles, des anciens de l'île d'Orléans. Francine est intarissable sur l'histoire de Deschambault. Son jardin est magnifique, comme les petits salons de l'auberge. Attention à l'herbe à puces au bord du fleuve!

Voir CHARME en B 2 ▶

PORTNEUF La 138 est la future route verte

Suite de la B 1

fermes, vue sur la rivière Jacques-Cartier. Détour optionnel de cinq minutes par le petit rang Saint-Philippe pour voir les vaches au bord de la rivière. Meeuh... enfin!

Passé l'autoroute, la 138. À gauche vers Donnacona. La passe migratoire de Cap-Santé est bien indiquée. En gravier mais facile d'accès.

Pour un dollar, on voit les saumons remonter. Étudiants-guides. Vous verrez peut-être un pêcheur, en bas du barrage, exhiber son trophée. Les 100 premiers saumons, les plus gros, ont été transportés en camion dans le parc de la Jacques-Cartier. Ça vaut le détour même si ça fait vous fait baver d'envie!

En sortant, filez vers Donnacona. Au parc des Berges sur la rivière Jacques-Cartier, il y a un centre d'interprétation, d'informations, plage et pique-nique.

Montez la côte. Au feu de circulation, descendez jusqu'au bout. À gauche et à droite aussitôt. Longez la rue Saint-Laurent. On surplombe l'usine des produits Alliance (ex-Domtar), l'embouchure. Traversez le pont et revenez à Cap-Santé par le chemin du Roy et la 138.

Passé le rang Saint-Joseph, montez la rue Roy, les maisons anciennes y sont superbes. Une visite s'impose à l'église, classée. L'étudiante-guide, Anne Gingras, vous en racontera l'histoire fascinante. La balustrade des autels arrière est en dents de scie. Le curé d'alors en avait marre que ses pa-

roissiens s'assoient là pour sortir plus vite!

Le quai est d'un intérêt moyen. Prenez plutôt le Vieux Chemin, face à l'église. De belles maisons anciennes, vue superbe sur le fleuve. Retour par la 138 ou par le même chemin, montez la côte et vous voilà au rang Saint-Joseph pour le retour à Pont-Rouge mais il est d'un intérêt restreint. La tournée dure de trois à quatre heures.

La 138 est la future route verte. Son accotement est pavé, large et sans danger.

QUELQUES SUGGESTIONS...

□ Pour écouter, partez du moulin Déry et revenez aussi par le Bois de l'All. Sautez Donnacona.

□ Pour allonger, filez jusqu'à Neuville, par la 138. À voir, l'église historique, la marina, les vieilles maisons de la rue Des Érables. Retour par la 138 et Notre-Dame, à partir de Les Écureuils. C'est le chemin du Roy ou mieux, filez jusqu'à Deschambault une fois à Cap-Santé. Ajoutez une ou deux heures de plus.

□ Sportifs, faites le circuit Les moulins, 80 km, de Pont-Rouge à Grondines, en aller-retour, sans passer par Donnacona. Halte pipi à Deschambault à l'ouest du village.

□ Un vrai pro de la pédale? Partez de la capitale, en vélo, via le Versant-Nord, la côte de Cap-Rouge, la rue Saint-Félix et le chemin du Roy jusqu'à Saint-Augustin et filez à Deschambault, 120 km en aller-retour, ou 150 km jusqu'à Grondines. Pour coucher et se restaurer, c'est Deschambault, Cap-Santé, Donnacona ou Neuville.

Une visite s'impose à l'église de Donnacona

CHARME Jolies fleurs et belles maisons

Suite de la B 1

Plus loin, le moulin de la Chevrotière, chantier naval, forge ou moulin à farine, est incontournable. Des étudiants en racontent l'histoire. Des peintres régionaux exposent, ça vaut le déplacement. Il y a de petits sentiers d'interprétation, à l'arrière.

Arrêt au kiosque de Dominique Bélanger et Clerc Levasseur en voyant l'autruche factice au bord de la route. Dominique confectionne des articles souvenirs avec leurs plumes. Faites la visite avec elle et ses deux petites frimousses espègles, Samuel et Clerc-Alexandre. Ils sont intarissables sur les autruches et émeus.

Arrivés à Grondines, prenez la vieille route pour traverser le village. On se croit sur la Côte-de-Beaupré, avenue Royale, le fleuve en plus. Des jolis fleurs, de belles maisons. Non il n'y a

ni B&B ni auberge, le Vieux Moulin n'est plus. Arrêt à l'église, l'une des plus belles, en pierre de Grondines évidemment. Nadia vous parlera de ses clochers asymétriques, d'un tableau de Théophile Hamel. Filez ensuite jusqu'au Vieux Moulin, au bout de la route.

Retour par la 138. Arrêtez à l'atelier de tissage de Juliette Tessier, ses tapis multicolores suspendus à la galerie. Elle tient boutique depuis 40 ans. Mais plus personne ne passe à cause de l'autoroute.

« Nous étions 20 boutiques », raconte-t-elle, nostalgique. Il en reste trois. À voir: À l'extrémité est, celle de Madeleine Sauvageau ne paie pas de mine mais ses canards de bois m'ont rendu malade... Comme dirait Clémence, non, c'est pas cher! Entre les deux, le sculpteur sur bois Gaston Turcotte.

Devant la boutique de M^{me} Tessier, filez vers le quai et montez dans le vieux moulin de Grondines. On parle d'une traverse pour Deschailons... un jour!

Retour à la 138 vers Deschambault. Au bord de la route, les Arcand offrent des produits régionaux, des bas et mitaines confectionnées par M^{me} Arcand. Née Paradis, elle a grandi dans le quartier Saint-Roch. Deux vieux sympathiques qui aiment bavarder devant le poêle à bois.

Voilà! À vous de rouler et de faire vos découvertes!

Où s'adresser? Au bureau d'informations touristiques de Portneuf à Deschambault, sortie Saint-Marc-des-Carrières. Tél. 286-3002 ou 1-800-2012. Patience, le kiosque est achalandé. On propose des circuits cyclables, des Couette et Café, et auberges dispersés sur le chemin du Roy, de Neuville à Grondines.

TERRASSE DUFFERIN Ah, les plaisirs redoutables du bouquineur!

RÉGIS TREMBLAY Le Soleil



La terrasse Dufferin se transforme place de bouquinistes.

QUÉBEC — Bouquiner! Quelle étrange activité, tout de même... Vous apprenez que pour une sixième année, la terrasse Dufferin se transforme en place de bouquinistes, en foire du livre à ciel ouvert, du 23 juillet au 9 août. Même si vous n'avez aucun achat précis en vue, même si vous n'avez aucun titre en tête, vos pas vous y conduisent invinciblement... C'est plus fort que vous!

Vous commencez à déambuler entre les 43 étals, à zigzaguer sans but apparent. Vous apprivoisez les lieux, vous gardant de parler tout de suite à l'un ou l'autre des Bouquinistes de Saint-Laurent, ces romanichels du livre qui vont de ville en ville avec leurs librairies mobiles. Car après Québec, ce sera Trois-Pistoles, du 14 au 17 août, puis Lachine, du 21 au 24 août, et enfin Magog, les 5, 6, 7, 12 et 13 septembre.

Il y a d'abord le plaisir furtif de manipuler quelque vieille édition sans valeur d'un *Andante* ou d'un *Adagio* de Félix Leclerc. En découvrant les poèmes de Lamartine imprimés sur du vil papier, dans une édition de poche sans avenir, vous éprouvez un étonnement un peu triste... Ces choses-là aussi font partie de la volupté de bouquiner. Il n'y a pas d'amour sans pincement au coeur.

L'instant d'après, vous tombez sur un petit bijou hors de prix: par exemple, un album de luxe des eaux-fortes de Hugo, ce grand dessinateur méconnu. Peut-être résisterez-vous à la tentation, en confessant au bouquiniste que vous n'êtes venu que pour le plaisir masochiste d'être tourmenté.

Vous vous esquiviez piteusement, mais devant l'étal voisin, vous sentez monter la frustration qui précède les achats im-

pulsifs. Perdant la tête, vous achetez la première bande dessinée un peu bizarre qui vous tombe sous la main. Ouf! La tension baisse.

Qui a chiné chinera. Le premier geste commis, les mains s'agitent autour des piles de bouquins: Anne Hébert ou Yves Beauchemin, Paul Claudel ou Boris Vian, tout devient étrangement attirant...

Et c'est à ce moment que vous arrivez nez à nez (!) avec Victor-Lévy Beaulieu, trônant au milieu des publications des Éditions de Trois-Pistoles! Plus loin, vous reconnaissez Georges Lavigneur du Comptoir du livre, qui semble transféré par un rayon de soleil. Les livres que vous avez dans ses locaux de la rue Saint-Jean ou de la rue Saint-Joseph vous semblent soudain plus désirables...

Ah, les plaisirs redoutables du bouquineur!

MONT RADAR Un autre mégaparty en septembre

IAN BUSSIERES Collaboration spéciale

SAINT-SYLVESTRE — Avec la réussite du mégaparty *Evolution Radar One* le week-end dernier au Mont Radar à Saint-Sylvestre de Lotbinière, le producteur Ray Junior a assuré qu'un *Evolution Radar Two* aurait lieu l'an prochain et qu'un autre événement *House Music* aurait lieu sur le même site dès le mois de septembre.

« Avec 8500 entrées pour une première édition, on peut dire que *Evolution Radar One* a été un succès extraordinaire puisque ni l'événement ni son site n'étaient connus des gens », expliquait hier le producteur mont-réalais. En plus de cela, *Evolution Radar One* avait lieu en même temps que d'autres événements majeurs tels le Festival d'été de Québec et le Beachparty de CKOI-FM.

« Il est assuré que l'événement reviendra l'an prochain, mais il sera probablement étalé sur deux jours plutôt que trois et nous prévoyons une foule au moins deux fois plus importante », a poursuivi Ray Junior. Cette année, il n'y avait environ que 1500 personnes sur le site samedi après-midi et la majorité des 8500 participants sont arrivés tard en soirée pour le party *House Music* qui s'est déroulé jusqu'à midi le lendemain au sommet de la montagne dans un ancien bunker de l'armée américaine.

Ray Junior n'a d'ailleurs reçu que des bons mots quant au site et à l'aspect de l'événement. Son organisation n'avait d'ailleurs pas lésiné sur la qualité du son et des lumières pour satisfaire les jeunes amateurs de rave et de hip-hop. Pas moins de 20 D.J. parmi les meilleurs au Québec et cinq groupes ont présenté leur spectacle durant le week-end et tout ça, sans qu'aucun événement malheureux ne vienne perturber les activités.

Un bilan si positif ouvre donc la porte à de nouveaux rassemblements du genre au Mont Radar. Ray Junior prévoit d'ailleurs revenir à Saint-Sylvestre avec son équipe dès le 5 septembre pour un autre party *House Music* majeur. L'événement portera le nom de *Skip September* et débutera vers 22h, le samedi pour se poursuivre jusqu'au lendemain midi.

MÉTÉO section containing weather forecasts for Québec, Montreal, and various Canadian cities, along with a map of Canada showing weather patterns.

PRÉVISIONS RÉGIONALES section with detailed weather forecasts for various regions like Baie-Comeau, Matane, and Rimouski, including an index of forest fire danger.

ALMANACH QUOTIDIEN section providing daily weather statistics, UV index, and moon phases for the current day.

État des routes — Info-travaux, 648-7766

MISE AU POINT section with a Sears advertisement, including a coupon for a 40% discount on a gaffier Kenmore.

MERCREDI SOIR À LA TÉLÉ section containing a detailed TV schedule grid for various channels and time slots.

ARTS SPECTACLES

Ça n'est pas fini!

La place D'Youville poursuit la fête tout l'été

KIM SOO LANDRY

Le Soleil

■ QUÉBEC — Le Festival d'été est chose du passé mais la musique continuera de battre son plein jusqu'à la fin de la belle saison à la place D'Youville.

Du 23 juillet au 29 août, la scène du Festival d'été de place D'Youville sera maintenue pour faire place à des spectacles qui sauront plaire à tous les goûts. Pour un deuxième été consécutif, la Ville de Québec produira quelque 20 spectacles. Ce geste exprime la volonté de la Ville de prolonger l'animation dans cet espace fréquenté. « On veut poursuivre l'animation urbaine au-delà du Festival d'été et des Fêtes de la Nouvelle-France », affirme la porte-parole de la Ville, Sophie Blais.

Cette scène sera l'occasion pour le grand public de découvrir des talents locaux qui pourront s'exprimer devant un large auditoire. « On veut faire découvrir les artistes de la région et leur donner une chance », ajoute-t-elle.

C'est d'abord la Fondation de l'Opéra de Québec qui débutera demain la série de spectacles de la place D'Youville. Elle y présentera à midi un concert opéra champêtre avec de jeunes chanteurs et chanteuses. D'autres concerts seront présentés à la même heure le 6 et le 20 août.

À compter d'après-demain, et ce pour tous les vendredis midi, excepté le 31 juillet, les travailleurs pourront dîner en musique grâce à la série de concerts « Découvertes... chanson francophone de Québec 98 ». L'union des créateurs et interprètes de chansons de Québec présentera en effet 15 artistes de la relève de la région. Au programme, le duo rock Godiva, Jean-Michel Borgeat et Frédéric Gosselin iront de leur prestation cette semaine. Les autres têtes d'affiche, Stéphane Côté, Lili, Donald Roussel et Lyne Deschênes seront ensuite sur scène les 7, 14, 21 et 28 août respectivement.

Pour poursuivre ce premier week-end de spectacles, les chanteurs, danseurs, comédiens et musiciens de la troupe V'la l'bon Vent, qui célèbre son 40^e anniversaire, vous feront faire un tour d'horizon de la chanson francophone vendredi à 21 h. Le lendemain à la même heure, la jeune formation de Québec, Les Batinsés, vous concocte une musique traditionnelle québécoise jouée avec une sonorité « World beat ». Le violon, la guitare et le banjo, seront accompagnés entre autres par des instruments traditionnels irlandais: le Uilleann pipes (cornemuse), le tin whistle (flûte) et le bodhrán (tambour).

Du 28 juillet au 2 août, la place D'Youville sera l'hôte de l'Estival JuniArt. Plus de 400 artistes de la relève défileront sur scène pour y présenter du chant classique, populaire, de la danse et du théâtre.

Le 6 août à 21 h, le groupe Suroit réinvente, à l'image de ses îles-de-la-Ma-

deleine et Acadie natales, la musique folklorique. Le quintette jouera, violon, accordéon et cuillères en mains, harmonica en bouche et les pieds légers, les styles québécois, cajun, irlandais, écossais, blue grass, folk et country.

La semaine suivante, ce sera le tour de l'ensemble de cuivres de l'Orchestre symphonique de Québec d'animer la place. Le 13 août à midi, les 14 musiciens interpréteront, outre des œuvres d'artistes contemporains populaires, des airs des années 1950 tels que ceux de Glenn Miller et de Scott Joplin.

DES WEEK-ENDS DE MUSIQUE INTERNATIONALE

À compter du 14 août, les vendredis et samedis, à partir de 21 h, seront des soirées qui accorderont une place de choix à la musique internationale. C'est d'abord le flamenco de la troupe Los Tarantos qui tentera de faire danser les spectateurs le 14 août. Le lendemain, Julie Racine donnera une atmosphère brésilienne à la place D'Youville. Accompagnée de son groupe, elle y chantera un répertoire de musique brésilienne ainsi que des airs populaires de jazz swing.

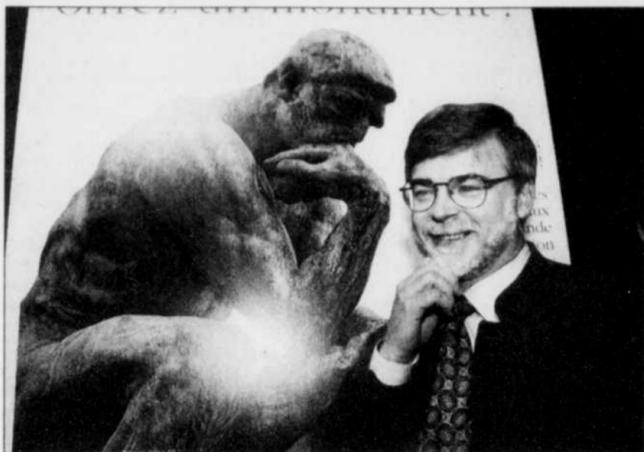
Puis, l'ensemble instrumental français du petit village de Saint-André d'Apehon fera une visite à Québec le

mardi 18 août. L'ensemble de 56 musiciens, âgés en moyenne de 25 ans, vous fera découvrir le répertoire français et européen pour ensemble à vents. Le miniconcert débute à midi.

Ensuite, le 21 août à 21 h, l'ensemble lyrique Bel Canto, formé de Sylvie Malenfant, de Geneviève Couillard et d'Alexandre Malenfant, ira de pièces musicales tirées de films. Le samedi, Patrice Painchaud et les six musiciens du groupe NostalChics recréeront une soirée viennoise. Au bal, les femmes sont invitées à se vêtir de blanc et les hommes de noir.

La semaine suivante à midi, les spectacles musicaux laissent la place D'Youville à la danse environnementale. Le projet aX y présentera une pièce mélangeant la danse et les actions théâtrales. Le spectateur prendra une part active à la création in situ...

Le dernier week-end de la programmation estivale donne libre cours à l'expression artistique du groupe Ess'N'Club. Le jeune sextet vous fait voyager dans son univers personnel des musiques du monde. Musique juive, tzigane, française, tango, jazz sont autant d'arrêts musicaux. Pour terminer le voyage, Michel Fradette et les Mots-Dits, vous offrent le lendemain des chansons à texte engagées qui reflètent la dureté et la tendresse de la vie quotidienne.



John Porter, en décembre 1997, devant une affiche du « Penseur ».

« RODIN À QUÉBEC »

Un succès sur toute la ligne

Un engouement jamais vu dans l'histoire du Musée du Québec

KATHLEEN LAVOIE

Le Soleil

■ QUÉBEC — Un mois et demi après son ouverture, l'exposition *Rodin à Québec* du Musée du Québec suscite un engouement jamais vu dans l'histoire de l'institution muséale des plaines d'Abraham. Déjà, dimanche, on enregistrait 186 022 entrées, soit 80 000 de plus que l'objectif fixé.

« C'est une fréquentation sans précédent dans l'histoire du musée et cela le demeurera sûrement pendant un bon bout de temps, commentait hier le directeur du musée, John Porter. À compter de demain, les portes seront d'ailleurs ouvertes jusqu'à 22 h, tous les soirs, même les samedis et dimanches. Cela donnera la chance à tous les publics de revenir et de profiter des plages les plus tranquilles », croit-il.

Ce dernier se dit très surpris de constater l'enthousiasme de nombreux visiteurs, qui ne se limitent pas qu'à une seule visite, mais viennent et reviennent se plonger dans l'univers du célèbre sculpteur français.

« Tout cela est très agréable. D'une certaine façon, on peut dire que le Musée du Québec agrandi vient réellement d'ouvrir ses portes. L'impact sur la population est très large. J'ai un grand plaisir à voir ici des gens qui ne sont pas venus au musée depuis 30 ans ou encore qui n'y avaient jamais mis le pied. C'est une clientèle de tous les horizons, de tous les âges. Les gens se réapproprient leur musée. Ils sont intelligents, brillants, curieux, approfondissent les contenus. Aucun des outils que nous offrons n'est sous-utilisé », continue John Porter.

Le directeur estime qu'environ une moitié des visiteurs provient du Québec tandis que l'autre serait de l'extérieur (la Californie, la Floride, l'Amérique du Sud et l'Ouest canadien, notamment). Quant au taux d'occupation du musée, qui se situait à 83% au début de l'exposition, il est maintenant de 90%. À certaines heures, le matin surtout, le musée est rempli à pleine capacité. C'est pourquoi les visiteurs doivent prévoir de deux à trois jours à l'avance l'achat de leurs billets.

Selon John Porter, il y a maintenant quelques années que le musée prépare le terrain à une exposition de cette envergure.

« Rodin n'est pas arrivé tout seul. Depuis quatre ans, la fréquentation a toujours été croissante. Là, c'est évident que nous nous dirigeons vers un record absolu. Ce n'est pas mal, pour une exposition faite sans moyen. Toute l'opération fut pourtant un *gambling*. Tous les budgets annuels non fixés ont été mis là-dessus. Rodin a prouvé qu'on est capable de faire nos projets nous-mêmes. C'est tout un pouvoir de démonstration. »

Avec *Rodin à Québec*, le Musée du

Québec gagne également en crédibilité, autant auprès des partenaires muséaux que des médias.

« Pour eux, c'est exceptionnel de voir que l'on a réussi cela. Des partenaires, qui n'étaient pas nécessairement intéressés à faire des affaires avec nous avant, le sont maintenant. Rodin, c'est un outil de développement pour notre avenir. Surtout que l'on a fait cela de nous-mêmes. C'est notre travail de recherche qui a permis d'avoir l'exposition. À cause de nos standards scientifiques. C'est de là que vient notre crédibilité. On aurait pu ne présenter que des œuvres secondaires, alors que là, on est allés chercher la crème. »

John Porter n'en démontre pourtant pas, si cette exposition connaît un tel succès, c'est grâce à Auguste Rodin lui-même.

« Et à l'exposition qui en est à la hauteur. Les œuvres les plus marquantes de Rodin sont toutes là. Il y a même des trucs qu'on avait pas pu rêver de retrouver là. L'exposition est belle », affirmait John Porter, hier, visiblement fier.

Cet engouement pour *Rodin à Québec* s'est aussi répercuté dans la vente des produits dérivés, dont le catalogue de l'exposition, qui fait présentement l'objet d'une réédition. Aux 3000 exemplaires de départ, viennent d'en être ajoutés 3000 supplémentaires. Pour ce qui est du bulletin du musée, une dizaine de milliers de ce dernier, autant en français qu'en anglais, ont déjà trouvé preneurs. Il faudra une troisième réimpression de ce bulletin si l'on veut suffire à la demande.

RETOMBÉES ÉCONOMIQUES

S'il est possible aux dirigeants du musée de voir évoluer la fréquentation, il n'en va toutefois pas de même pour les retombées économiques, qui sont, elles, beaucoup plus difficiles à évaluer pour l'instant. « Financièrement, c'est certain que c'est bon. Et l'impact sur l'hôtellerie, les restaurants, les galeries est important. Cela prouve que le musée est implanté dans son milieu et qu'il a une certaine sensibilité économique. Des outils seront mis en place pour mesurer ces impacts. »

D'autres études, portant sur la commande de celles-là, ont également été commandées par le musée.

« Cela nous permettra de développer nos revenus autonomes et de pouvoir sauter sur une belle opportunité lorsqu'elle se présente. Il ne faut pas les manquer et Rodin est un point tournant à cet égard. »



À l'avant-plan, l'interprète Lyne Deschênes, le président de l'Union des créateurs et interprètes de chansons de Québec, André Laverdière, et le groupe Godiva formé de Monia Mathieu et de Sylvain Gosselin.

Le Vieux-Beauport a son festival

KIM SOO LANDRY

Le Soleil

BEAUPORT — La peinture figurative sera à l'honneur ce week-end dans le Vieux-Beauport. Plus de 40 peintres de toute la province y exposeront leurs toiles à l'occasion de la deuxième reprise du festival artistique de Beauport. Luc de la Rochellière et l'animation familiale apporteront la touche de fête à ce rassemblement.

De vendredi à dimanche, le festival sera l'occasion pour le public d'échanger avec les 40 artistes peintres professionnels, pour la plupart de la région de Québec et certains de l'Ontario et du Nouveau-Brunswick. Outre sur les cinq sites officiels de l'événement (le parc de la rivière Beauport, l'agora de la maison Bellanger-Girardin, la place de l'hôtel de ville, la maison Marcoux et le centre Monseigneur-Laval), ils seront présents chez plusieurs marchands de l'arrondissement historique du Vieux-Beauport pour offrir des ateliers de démonstration et pour partager leurs techniques de peinture.

En site extérieur, l'événement constitue, selon le porte-parole du festival, M^{me} Linda Gagné, « une galerie en plein air ». Il permettra aux visiteurs d'apprécier la beauté naturelle des paysages du coin. « Le festival va diffuser les images de Beauport », lance-t-elle.

L'idée du festival est venue quand des commerçants du chemin du Roy se sont regroupés pour trouver des moyens de développer la valeur touristique du Vieux-Beauport. « Notre

intention était de mettre en valeur l'arrondissement touristique ainsi que les commerces du coin », explique M^{me} Gagné. À cet effet, le festival espère mieux faire connaître les marchands grâce à un rallye qui fera marcher les participants d'un commerce à un autre.

Les artistes peintres pourront prendre contact avec d'éventuels clients. Au centre Monseigneur-Laval, ils y exposeront chacun deux toiles. Acrylique, aquarelle et huile sont autant de techniques qui seront présentées par les artistes peintres figuratifs.

Les jeunes ne s'ennuieront pas pendant le festival. À la maison Bellanger-Girardin, ils seront invités à exprimer leur sens artistique dans un cahier à colorier géant. Sur place, les trois clowns de la troupe Mania-Mime théâtre amuseront les enfants en leur faisant de beaux dessins sur le visage. Et au centre Monseigneur-Laval, les jeunes, de midi à 16 h, seront conviés à venir signer de leur main colorée la toile interactive « Manu-Manu ». Cette toile sera utilisée pour d'autres reprises du festival.

Le soir venu, à partir de 20 h, les festivaliers se laisseront emporter par les rythmes d'artistes locaux et d'envergure internationale. C'est Luc de Laroche qui ouvrira le volet spectacle, demain, à l'agora de la maison Bellanger-Girardin. Après-demain, le groupe Danse Tradition se joindra à l'harmonie « Lucé » de Belgique. Vendredi et samedi, ce sera le tour du groupe rock francophone Ad Hoc puis du Beauportois Marc Lepage de se produire sur scène.

VOTRE AGENDA DU 22

ENVOYEZ VOS COMMUNIQUÉS, CINQ JOURS AVANT PUBLICATION. A: Christine Bellemare / LE SOLEIL. C.P. 1547, succ. Terminus 925, chemin Saint-Louis Québec — G1K 7J6

Tél: 686-3489 — Fax: 686-3374

COURRIEL: agenda@lesoleil.com

CINÉMA

Les chiffres indiquent la valeur artistique de l'œuvre: (1) chef-d'œuvre; (2) remarquable; (3) très bon; (4) bon; (5) moyen; (6) pauvre. Les cotes sont fournies par l'Office des communications sociales; elles peuvent différer de celles des critiques du SOLEIL.

CINÉPLEX CHAREST (529-9745 ou 9746). Armageddon (5) 12h30, 15h30, 18h30, 21h40 (G). Mulan (4) 13h55, 16h20, 18h20, 20h30 (G). Madeline (4) v.f. 12h, 12h50, 13h50, 14h35, 15h45, 16h35, 17h10, 19h, 19h25, 19h45, 21h40, 22h, 22h30 (13 ans). Le masque de Zorro (1) 12h45, 15h10, 19h, 21h25 (G). Marie a un je-ne-sais-quoi (5) 13h10, 16h, 18h40, 21h15 (13 ans). Le masque de Zorro (1) 13h, 15h50, 18h50, 21h50 (G). L'arme fatale 4 (5) 13h20, 16h10, 19h10, 22h (13 ans). Adm. 5,99\$; 17 ans et moins/âge d'or: 3,50\$. Matinées: lun. au jeu, 2,99\$; ven. sam. dim., 3,75\$.

CLAP (650-CLAP). Femmes (5) (s.-t. français) 14h45, 19h10 (G). L'homme est une femme comme les autres (4) 19h45, 14h30, 16h30, 19h, 21h (G). Live Flesh (4) 19h45 (13 ans). Loin des regards (3) 12h, 17h, 21h45 (13 ans). Ma vie en rose (3) 14h30 (13 ans). Meurtre parfait (5) 12h45, 15h, 17h15, 19h30, 21h30 (13 ans). Wild Man Blues (4) 12h30, 16h45, 21h15 (G). Adm.: 6\$. Primeurs: 8,50\$ ven. au dim. après 18h, 14 ans et moins et plus de 50 ans: 5\$, mar. et mer.: 5\$.

GALERIES DE LA CAPITALE (628-2455). Armageddon v.f. (5) 12h10, 12h45, 13h15, 15h25, 15h55, 16h25, 18h40, 19h, 19h30, 21h50, 22h15, 22h40 (G). Armageddon (5) v.o.a. 13h, 16h10, 19h20, 22h30 (G). Small Soldiers (5) 12h55, 15h30, 19h15, 21h35 (G). Mulan (4) v.f. 12h30, 13h10, 14h30, 15h10, 16h40, 17h10, 18h45, 20h45 (G). L'arme fatale 4 (5) 12h, 12h50, 13h50, 14h35, 15h45, 16h35, 17h10, 19h, 19h25, 19h45, 21h40, 22h, 22h30 (13 ans). Le show Truman (4) v.f. 19h, 21h30 (G). Six jours, sept nuits (5) 13h15, 16h15, 19h10, 21h40 (G). Madeline (4) v.f. 12h20, 14h35, 16h30, 19h25, 21h25 (G).

LAURENTIN (622-1077). Marie a un je-ne-sais-quoi (5) 12h, 13h30, 14h30, 16h10, 18h05, 19h20, 20h40, 21h50 (13 ans). Le masque de Zorro (1) 12h10, 12h40, 15h10, 15h40, 18h10, 18h40, 21h10, 21h40 (G). The Mask of Zorro (1) 12h50, 15h50, 18h50, 21h55 (G). Docteur Dolittle (4) 12h15, 13h20, 14h20, 15h30, 16h30, 18h20 (G). L'homme qui murmurait à l'oreille des chevaux (4) 20h (G). Petits soldats (5) 12h30, 15h, 19h10, 21h30 (G). Madeline (4) v.o.a. 12h35 (G). Aux frontières du réel (4) 14h50, 18h15, 20h50, 21h20 (13 ans). Lethal weapon 4 (5) v.o.a. 12h20, 15h15, 19h, 22h (13 ans). Meurtre parfait (5) 13h10, 19h30 (13 ans). Loin des regards (3) 16h, 21h45 (13 ans). Something About Mary (5) 13h, 15h55, 18h30, 21h (13 ans). Adm.: 8,75\$. 65 ans et plus/moins de 14 ans: 5\$. Sam. dim. avant 19h: 6,50\$.

LIDO (837-0234). Armageddon (5) 13h, 18h45, 21h30 (G). Docteur Dolittle (4) 13h, 19h, 21h15 (G). Marie a un je-ne-sais-quoi (5) 13h, 18h50, 21h15 (13 ans). L'arme fatale 4 (5) 13h, 18h45, 21h15 (13 ans). Le masque de Zorro (1) 13h, 18h40, 21h15 (G). Petits soldats (5) 13h, 19h, 21h15 (G). Ce soir tout est permis (5) 13h (G). L'homme qui murmurait à l'oreille des chevaux (4) 19h30 (G). Adm.: Matinées et Lun. au mer. 6\$, 12 ans et moins (sauf films cotés 13 ans+) et 65 ans et plus: 3,50\$. Jeudi: 4\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 3\$. Ven. Sam. Dim. (soirée): 8,50\$.

PARIS (694-0891). Godzila (6) 13h30, 18h55 (G). Couleurs primaires (4) 16h15, 21h45 (G). La cité des anges (5) 13h40, 18h45 (G). Les Misérables (4) 16h, 21h15 (G). L'objet de ma tendresse (5) 14h, 19h05 (G). Peur et dégoût à Las Vegas (5) 16h25, 21h25 (13 ans). Adm.: Lun. mer. jeu. 2\$. Ven. sam. dim. 3\$. Mardi: 1\$.

SAINTE-FOY (656-0592). Le masque de Zorro (1) 13h15, 16h15, 19h20, 22h10 (G). Armageddon (5) v.f. 13h, 16h,

19h, 22h (G). L'arme fatale 4 (5) 15h45, 19h10, 21h45 (13 ans). Docteur Dolittle (4) v.f. 13h45 (G).

ALOUETTE. Saint-Raymond (418 337-2465). Armageddon (5) 19h30 (G). Docteur Dolittle (4) 19h45 (G). Adm. 7,25\$. 13 à 19 ans: 5,25\$. Age d'or et 12 ans et moins: 3,50\$. Mar. Mer. 5\$. 12 ans et moins: 3,50\$.

CINÉPARC BEAUPORT. Ecran 1: Marie a un je-ne-sais-quoi (5). Aux frontières du réel (4) (G). Ecran 2: L'arme fatale 4 (5). Meurtre parfait (5) (13 ans). Ecran 3: Le masque de Zorro (1). Ce soir tout est permis (5) (G). Ouverture à 19h. Projection à la brunante.

CINÉPARC DE LA COLLINE (831-0778). Ecran 1: Armageddon (5) Sept jours six nuits (5) (G). Ecran 2: Dr Dolittle (4). Espoir retrouvé (5) (G). Ouverture ven. sam. mar. à 19h, dim. lun. mer. jeu. à 19h30. Projection à la brunante. Adm. 8\$. 13 ans et moins: 2\$; 65 ans et plus: 4,50\$. Mar. mer. 5\$.

BIBLIOTHÈQUE GABRIELLE-ROY. Salle G.-Martin. À 14h: Bonjour Monsieur Gauguin. Gratuit.

IMAX-LE THÉÂTRE

EVEREST Tous les jours 10h, 12h, 14h, 16h. Tarifs: adultes 8,50\$; 60 ans et plus et 12 à 17 ans: 7,50\$; 4 à 11 ans: 6,50\$. BAILEINES. Tous les jours 11h, 13h, 15h. Tarifs: adultes 8,50\$; 60 ans et plus et 12 à 17 ans: 7,50\$; 4 à 11 ans: 6,50\$. Programme double: EVEREST et BAILEINES tous les jours à 17h, 19h, 21h, vendredi, samedi à 23h. Tarifs: adultes: 12,95\$; 60 ans et plus et 12 à 17 ans: 11,95\$; 4 à 11 ans: 8,95\$. Gratuit pour enfants de 3 ans et moins occupant le même siège que l'accompagnateur. Prix spéciaux pour groupes de 20 personnes et plus. Certificats-cadeaux disponibles. Réservation sur cartes Visa et Mastercard (trais de service en sus): 627-4688 et sur Billetch. Renseignements: 627-IMAX ou 1 800 643-IMAX. (publicité)

THÉÂTRE

LIT D'EAU. Comédie de Patrick Quinjal avec Emmanuelle Nadeau, Yves Kirouac. Mer. ven. sam. à 20h30. Adm. 14\$. Rés. (418) 338-1953. Théâtre de la Chapelle Blanche, St-Jacques de Leeds. Jusqu'au 29 août.

RATOUREUX... CES BEAUCERONS. Comédie historique de Raymond Gilbert. Avec Benoît Labbé, Guilaine Desmeules, Chantal Côté et autres. Par le Théâtre Au Bois des Amoureux. Mer. ven. sam. à 20h. Hôtel La Différence, 425, route Cameron, Ste-Marie. Rés. (418) 387-7931. Jusqu'au 29 août.

SANS RANCUNE AUCUNE. Comédie avec Ghyslain Tremblay, Dany Charter, Eric Cabana, Sophie Dion, Danielle Leduc et Jack Robitaille. Mise en scène de Monique Dupeppe. Mar. au ven. 20h30. Sam. 18h30 et 21h. Billets: 23,50\$. Sam. 26,50\$. Forfaits disponibles. Théâtre Beaumont Saint-Michel, 51, Route 132, Saint-Michel-de-Bellechasse. Sortie 348 de l'autoroute 20. Rés.: (418) 884-3344. Groupes: (418) 832-1083. Jusqu'au 15 août.

TRICOT SERRÉ. Comédie dramatique de Michel Duchesne. Mise en scène de Richard Aubé. Avec Nancy Bernier, Denise Dubois, Ginette Guay, Jean-Luc Rondeau, Guy Daniel Tremblay et Maryselle Kirouac. Mar. au sam. à 20h30. Théâtre La Fenière, 1500, rue de la Fenière, Ancienne-Lorette. Adm.: 23,50\$. Le samedi: 26,50\$. Prix de groupe et forfaits soupier-théâtre disponibles. Rés.: (418) 872-1424. Jusqu'au 29 août.

PIERRE ET MARIE... ET LE DÉMON. Comédie de Michel-Marc Bouchard avec Yves Amyot, Marie-Josée Bastien, Lorraine Côté, Linda Laplante et Normand Poirier. Mise en scène de Philippe Soldevilla. Théâtre de la Dame blanche, 2490, av. Royale, Beaufort. Mer. au sam. à 20h30. Les soirs des Grands Feux Loto-Québec à 18h. Billets: samedi: 24,50\$; 22,50\$, âge d'or; en semaine: 22,50\$, 20,50\$ âge d'or; 15\$, 14 ans et moins en tout temps. Forfaits disponibles. Rés. 661-5156. Jusqu'au 29 août.

FAUX DÉPART de Jacques Diamant. Mise en scène de Nancy Bernier. Comédie avec Marie-France Duquette, Rychard Thériault et Réjean Vallée. Théâtre d'été de l'île d'Orléans, 342, av. Galendart, St-Pierre, I.O. Mar. au sam.: 20h30. Billets: samedi: 23\$, 21,85\$, âge d'or; en semaine: 23,70\$, 19,55\$ âge d'or; 16,10\$, 14 ans et moins en tout temps. Prix spéciaux pour groupes 20 à 50 et 50 et plus. Forfaits soupier-théâtre disponibles. Rés.: (418) 828-0937. Jusqu'au 29 août.

LÉONIE EST EN AVANCE ou LE MAL JOLI de Georges Feydeau. Comédie avec Valérie Beaulieu, Claude-Michel Bieau, Natalie Byrns, Marie-France Desranleau, Isabelle



Marie et Pierre (Marie-Josée Bastien et Yves Amyot) forment un couple endetté et déserté par le désir et la complicité dans la comédie de Michel-Marc Bouchard «Pierre et Marie... et le démon». Au Théâtre de la Dame blanche, du mercredi au samedi, jusqu'au 29 août.

Potvin, Tova Roy. Mer. au ven.: 20h. Au 13, rue Saint-Stanislas. Billets: 13\$. 9\$ étudiants. Rés. 643-8131. Jusqu'au 21 août.

LES ATELIERS DE THÉÂTRE PATRICK LABBÉ. Sept spectacles différents (en alternance): La déprime. Visa pour l'éternité. Le vrai monde? Le journal d'Anne Frank. La visite. Le tout qui tue par les auteurs Michel Tremblay, Michel-Marc Bouchard, Sylvie et Paul Lemay. Mer. jeu. dim. à 19h. Théâtre du Manoir St-Castin, 99, ch. Tour du Lac, Lac Beauport. Rés.: (418) 841-4949. Jusqu'au 16 août.

JACQUES OU LA SOUMISSION et L'AVENIR EST DANS LES ŒUFS d'Eugène Ionesco. Mise en scène de Frédéric Dubois. Par la troupe Les fonds de tiroirs. Avec Sylvio-Manuel Ariola, Eva Daigle, Frédéric Dubois, Méline Grégoire et autres. Lun. au mer. à 20h. Café-spectacle le Caf-Art, 1460, rue Provancher, Cap-Rouge (derrière l'église). Adm. 14\$. 12\$ étudiants; 8\$ enfants. Rés.: (418) 990-0463. Jusqu'au 12 août.

POUR HOMMES SEULEMENT de Raymond Villeneuve. Une production du Théâtre La Fenière. Avec Jean-Jacqui Boutet, Pierre Potvin, Hugues Frenette, André Lachance et Francis Martineau. Mise en scène: Nancy Bernier. Mar. au sam. à 20h30. Théâtre du Manoir du Lac Delage, 40, av. du Lac Delage. Adm. 23,50\$, 26,50\$ le samedi. Forfaits disponibles. Rés.: (418) 948-7444 ou 1 800 463-2841. Jusqu'au 15 août.

«LE MÉDECIN MALGRÉ LUI», de Molière. Par la Troupe des Quatre-Jeudis. À 20h; aussi les 25 et 26 juillet à 12h, au kiosque Edwin-Bélanger, derrière le Musée du Québec. Mise en scène de Michel Morency. Avec Romain St-Cyr, Larry Delaney, Pierre Gagnon, Christine Lajoie, Edith Tremblay, Stéphanne Teckels, Louis Bélanger, Louise Drouin. Entrée libre.

BEAUTÉ FÉROCE. Comédie dramatique de V.-L. Beaulieu avec Raymond Cloutier, Nathalie-Eve Roy, Chantal Baril, Estelle Esse, Katherine Adams, Dominic Bétié. Mar. au sam.: 20h30 au Caveau théâtre de Trois-Pistoles, 21, rue Pelletier. Inf. 418 851-4759. Jusqu'au 15 août.

SPECTACLES ET VARIÉTÉS

ELVIS STORY. revue musicale. Mer. au dim. Au Capitole. Rés. 694-4444 et Billetch.

FLORIAN LAMBERT «Je chante l'île d'Orléans». Mar. au sam. 21h, au manoir Mauvide-Genest, 1451, av. Royale, St-Jean, I.O. Adm. 13\$. Rés. 829-2650.

ARTS DU CIRQUE, ARTS DE LA RUE. Invité: Popof, magicien. À midi. Agora de la bibliothèque Gabrielle-Roy. Gratuit. En cas de pluie, spectacle annulé.

DARK SIDE. rock. À 21h30 au D'Auteuil, 35, rue d'Auteuil.

LES MERCREDIS MIDI EN CHANSONS. Invitée: Isabelle Dallaire, chansons version jazz. À midi. Dans les jardins. Apportez votre chaise. En cas de pluie, dans la dépendance. Gratuit. Maison Hamel-Bruneau, 2608, Ch. St-Louis. Inf. 654-4325.

LES FOLIES DE PARIS-LE CABARET DE QUÉBEC. Souper-spectacle. Mardi au sam. 18h30; dim. à 12h. Au 252, rue Saint-Joseph. Rés. 523-4777.

QUÉBEC EXPÉRIENCE 3D. 8, rue du Trésor. Une aventure virtuelle au cœur des 400 ans d'histoire de Québec. Personnage holoïdique, son et multiprojection 3D, décors animés, jeux d'eau, effets spéciaux. Tous les jours 10h à 22h. Adm. 6,75\$; 4,65\$ étud. et aînés; tarif familial. Rés. 694-4000.

FEUX SACRÉS. 20 rue Buade. Spectacle son et lumière sur l'histoire de Notre-Dame de Québec et de la Ville de Québec. Lun. au ven.: 15h30, 17h, 18h30, 20h. Sam. et dim.: 18h30, 20h. Rés. 694-0665.

CENTRE D'INTERPRÉTATION DU PARC DES CHAMPS-DÉBÂILLE. Pavillon Baillargé. Musée du Québec. Tous les jours de 10h à 17h30. Spectacle audiovisuel (45 min.) «L'Histoire des Plaines d'Abraham». Tarifs: 2\$; aînés et 13-17 ans: 1,50\$; 12 ans et moins, gratuit. 12 inf. 648-4071.

BARS/RESTAURANTS Mario Brassard et Caribou, chansonniers. Bar les Yeux bleus, 1117 1/2, rue Saint-Jean. Entrée libre. Trio Lucy Roy, jazz. À 21h15. Hôtel Clarendon, rue Ste-Anne. Entrée libre. Christian Aubin, chansonnier. À 21h. Bar Chez son père, 24, rue St-Stanislas. Entrée libre. Quatuor du Jacquemart (Suisse). À 20h30. Café des arts, 1000, rue Saint-Jean. Adm. 5\$. Gabou Tam-Tam & Kani, rythmes et danses ensouléillées. À 17h au Mardi Gras, 291, St-Vallier Est.

DANSE

DANSE ET MUSIQUE AU TEMPS DE LA NOUVELLE FRANCE. Soirée folklorique animée par Hélène Fournier, accompagnée au violon et à la vielle à roue par Liette Remond. À 19h30, à la Maison des Jésuites, 2320 chemin du Foulon, Sillery.

CORPUS DOLOROSA. Spectacle inspiré du monument Les Bourgeois de Calais de Rodin avec le danseur et chorégraphe Eric Pettigrew. Tous les mercredis à 19h. Musée du Québec. Gratuit.

MUSIQUE

THÉ CLASSIQUE avec Hélène et Louise Rouleau. À 15h30. Kiosque Edwin-Bélanger (derrière le Musée du Québec). Gratuit.

«DE FRONTENAC À MONTCALM», l'histoire du Québec ancien racontée en musique par des musiciens de l'Ensemble Nouvelle-France. À 12h30, 13h30, 15h45, à la chapelle du Musée de l'Amérique française, 2, côte de la Fabrique. Adm. 3\$.

ANDREA LUCCHESINI, piano. À 20h30. Domaine Forget, St-Irène. Adm. 24\$. Rés. 1 888 DFORGET, poste 800.

LES MERCREDIS CHAMPÉRIES (OPÉRA) DE LA CAPITALE. À midi. Invités: Marie-Josée Lord, soprano, Michèle Motard, mezzo-soprano, Patrick Brown, basse. Au parc de l'Amérique française, face au Grand Théâtre.

CONFÉRENCE

LES MERCREDIS D'ASTRONOMIE «Les objets célestes du ciel profond» avec Jean-Marie Fréchette. À 20h. Suivi de l'observation du ciel par beau temps. Tour Martello 2, coin Taché et Laurier. Gratuit.

RÉUNIONS

JOUEURS ANONYMES. Groupe d'entraide pour joueurs compulsifs 19h30. Sous-sol de l'église Giffard, rue Guimont, Beauport. Tél.: 871-0131.

SEXOLOGUES ANONYMES. Groupe d'entraide. Tous les mercredis à 20h. Au 369, rue Saint-Jean. Inf. 667-6989.

ÉMOTIFS ANONYMES. 20h. Gr. Liberté Nouvelle. Partage émotionnel, 130, rue Racine, Loretteville. Rés. 647-7147.

FRATERNITÉ E.A.D.A. (pour personnes ayant grandi dans famille alcoolique ou dysfonctionnelle). À 20h, au 1073, boul. René-Lévesque Ouest. Rés. 683-6030.

DIVERS

CENTRE DE VALORISATION DU PATRIMOINE VIVANT, Maison Paradis, 42, rue Notre-Dame, Place Royale. Dim. à mer. 9h à 17h; jeu. au sam. 9h à 21h. Au: Mykh Reshnyk; oufs ukrainiens; Jocelyne Dolbec, Madeleine Noël, Eleonore Dubé, tissage. Entrée libre.

ACTIVITÉS SOCIALES

CLUB DE MARCHÉ DE BEAUPORT. Départ à 19h30 du centre administratif, 643, rue du Cénacle, Beauport.

DANSES EN LIGNE. Cours et pratique à 19h30, au 380, rue Beaugrand. Coût: 3\$. Inf. 668-8184.

DANSE DE LIGNE ESTIVALE. Pratique tous les mercredis à 19h30. Centre récréatif Saint-Roch.

LOISIRS

JARDIN ZOOLOGIQUE DE QUÉBEC. 9300 de la Faune, Charlesbourg. Tous les jours de 9h à 17h. Spectacle de perroquets et démonstrations de vols d'oiseaux de proie. Maison des reptiles et amphibiens. Maison des insectes et petite ferme. Animation. Naturalistes sur le site. Galerie d'art Harfang des neiges, art animalier. Adm. 9,50\$, 4,50\$ à 13 ans; 8,50\$ 65 ans et plus; 6\$ étud.; gratuit de 0 à 3 ans. Inf. 622-0312.

CENTRE INFOTOURISTE DE QUÉBEC. 12 Ste-Anne. Tous les jours de 9h à 5h. Trois visites à pied proposées avec l'audio-guide CD Tours: Vieux-Québec, Colline Parlementaire et Parc de l'Artillerie. Rés. 418-990-8687.

M/V LOUIS-JOLLIET. Souper-croisière tous les soirs à 20h; les vendredis: Fiestas Corona avec le groupe Saldana; les dimanches: déjeuner en musique et croisière, à 11h30. Observation des baleines: départs quotidiens de Baie-Sainte-Catherine. Tadoussac, Rivière-du-Loup. Inf. 692-2634 ou 1 800 563-4643.

DOMAINE ORLÉANS. 285, chemin Royal, Saint-Pierre, île d'Orléans (1 km à la droite du pont). Pêche à la truite mouchetée et arc-en-ciel; aire de pique-nique, vue panoramique. Vente de produits dérivés de la truite; équipements fournis. Ouvert tous les jours de 9h à 17h. Rés. 828-9071.

ANNEAU GAËTAN-BOUCHER. 930, av. Rolland-Beaudin, Sainte-Foy. Inf. 650-7966. Rés. 833-8475. Site extérieur de patins à roues alignées. Tous les jours de 13h à 16h30 et de 19h à 22h. Admission gratuite sur le site. Location d'équipement: 8,50\$ adultes; 7\$, 17 ans et moins. Tarifs de groupes disponibles.

SEIGNEURIE DE LISLE AUX SORCIERS. 1870, chemin Royal, Saint-Laurent, I. O. Pêche à la truite mouchetée sur un lac, permis non requis, chaloupes et équipements fournis, randonnée pédestre, aire de pique-nique, pavillon d'accueil. Ouvert tous les jours de 9h à 18h. Inf. 828-2163/692-2425.

OBSERVATOIRE DE LA CAPITALE. 31e étage de l'édifice Fournier-Guyard. Tous les jours de 10h à 19h. Adm. 4\$, 3\$ étudiants et 65 ans et plus. Gratuit pour les 12 ans et moins. Panorama de la ville à 221 mètres d'altitude. Centre d'interprétation. Visites commentées sur réservation en français, en anglais et en espagnol au 644-9841 ou 1 888 497-4322.

VILLAGE DES SPORTS DE VALCARTIER. 1860 boul. Valcartier. Piscine à vagues, galeries d'eau. Everest, rivière Amazone, maxi-Golf, rafting, luge d'eau, aquaballade, équitation, spectacles de plongions acrobatiques, escalade, terrain de camping, services de restauration, cafétéria, bars, terrasses. Village Vacances: ouvert à l'année. Village Aventure: jusqu'au 12 octobre, équitation à l'année. Horaire: parc aquatique jusqu'à 19h; autres activités extérieures: jusqu'à 22h. Inf. 844-2200.

PÊCHE À LA TRUITE À L'ÎLE D'ORLÉANS. Équipements fournis, appâts, éviction, empaquetage. Ouvert tous les jours. À l'Étang de pêche Richard Boily, 4739 ch. Royal, Sainte-Famille, I.O. Rés. 829-2874.

MAISON J.A. VACHON. Centre d'interprétation. Possibilité de visiter l'usine de fabrication des gâteaux, en semaine. Inf. (418) 387-4052.

AQUARIUM DU QUÉBEC. 1675, av. des Hôtels, Ste-Foy. Ouvert tous les jours de 9h à 17h. Repas des poissons à 10h15 et 15h15. Plus de 3 500 spécimens représentant 340 espèces aquatiques. Films sur la vie marine. Animation. Naturalistes sur le site. Apportez votre baladeur et le CD Tour est gratuit. Adm. 9,50\$, 14 ans et plus: 8,50\$, 65 ans et plus: 4,50\$, 4 à 13 ans: 6\$, étudiants avec carte; groupe, 0 à 3 ans, 6\$, groupes d'adultes (20 et plus); 4\$, groupe de jeunes. Inf. 659-5264.

SITES HISTORIQUES

LIEU HISTORIQUE NATIONAL DU PARC-DE-L'ARTILLERIE/Parcs Canada. Ouvert tous les jours de 10h à 18h. Lieu-témoine de l'histoire militaire et industrielle de la ville de Québec. Personnages en costumes d'époque, tour à pain et dégustations. Adm. 3\$. Adm. adultes: 2,50\$ aînés; 6,50\$ famille. Inf. 648-4205.

LIEU HISTORIQUE NATIONAL DES FORTIFICATIONS DE QUÉBEC/Parcs Canada. Ouvert tous les jours de 10h à 17h. Randonnée pédestre guidée des murs de Québec, la seule ville fortifiée en Amérique du Nord. Adm. 7,50\$ adultes; 6 à 16 ans, gratuit. Aussi, visite au centre d'interprétation et à la poudrière de l'Esplanade. Tarifs: 2,50\$ adultes; famille 6\$. Inf. 648-7016.

LIEU HISTORIQUE NATIONAL CARTIER-BRÉBEUF. 175, de l'Espinau. Tous les jours de 10h à 17h. Visites commentées de la Grande Hermine et de la maison longue. Tarifs: adultes: 2,75\$; 6 à 16 ans: 1,50\$; étud. 17 ans et plus et 65 ans et plus: 2\$; familles: 6\$. Inf. 648-4038. Aussi, démonstrations et vente d'artisanat amérindien. Gratuit.

CENTRE D'INTERPRÉTATION DU VIEUX-PORT-DE-QUÉBEC, 100 Saint-André. Tous les jours, 10h à 17h. Au 19e siècle, Québec est un des cinq plus grands ports au monde. Découvrir l'âge d'or de la construction navale. Visites commentées. Animation en costume d'époque. Accessible aux personnes handicapées. Tarifs: 2,75\$; étud. et aînés: 2\$, 6 à 16 ans: 1,50\$; moins de 6 ans: gratuit; familles: 6\$. Inf.: 648-3300.

MAISON DES JÉSUITES. 2320, ch. du Foulon, Sillery. Mardi au dimanche de 11h à 17h; les mercredis et vendredis jusqu'à 20h. Jardin, histoire, architecture et racines amérindiennes. Exposition permanente, visite du site et de la maison. Gratuit pour tous. Visite de groupe et activités d'interprétation sur réservation: 654-0259.

L'ÎLOT DES PALAIS. 8, rue Vallière (au pied de la côte du Palais). Site archéologique. Exposition «Une visite au palais s'impose» et spectacle multimédia (20 min.) pour découvrir l'histoire de ce site. Tous les jours de 10h à 17h. Entrée libre. Inf. 691-6092.

CENTRE D'INTERPRÉTATION DE LA CÔTE DE BEAUPRÉ. 7007, av. Royale, Château-Richer. Mer. au dim. 10h à 17h. Exposition sur l'histoire de la Côte-de-Beaupré, maquettes, jeux, vidéo. Adm. 2\$; gratuit pour 14 ans et moins. Inf. 824-3677.

CHÂTEAU FRONTENAC. Visites guidées (50 min) par un personnage de la fin du 19e siècle. Tous les jours, départs de 10h à 18h (aux heures). Tarifs: 6\$, aînés: 5\$, 6 à 16 ans: 3,50\$. Visite pour groupes de 15 et plus en tout temps sur réservation. Anne Grévy 691-2166.

La FIEVRE du MARDI et FAMOUS MERCREDI PLAYERS TOUTE LA JOURNÉE GALERIES DE LA CAPITALE 12 5401 boul. des Galeries 628-2455

loto-québec résultats Banco Quotidienne Tirage du 98/07/21 02 03 06 09 11 21 22 25 27 29 30 37 40 49 51 53 54 59 69 70 NUMÉRO: 173017

DOMAINE Forget L'été de nos vingt ans Mercredi 22 juillet, 20h30 ANDREA LUCCHESINI, piano Soirée Hydro-Québec 24\$ Vendredi 24 juillet, 20h30 ANDREW DAWES, violon PAUL KATZ, violoncelle CHRISTOPHER O'RILEY, piano En

686-3311
Télécopieur: 686-3322
Interurbain gratuit: 1-800-463-2116
Courriel: Classes@lesoleil.com

LE SOLEIL 925, chemin St-Louis
C.P. 1547, succursale Terminus
(Québec) G1K 7J6

Les annonces classées
LE SOLEIL
voyagent désormais sur
INTERNET
Sans frais supplémentaires!
www.lesoleil.com

LES ANNONCES CLASSÉES

DÉLAIS REQUIS DE PARUTION

Annonces classées ORDINAIRES:
avant 17 h 30 du lundi au jeudi;
avant 13 h le vendredi pour publication du samedi.

Annonces classées grands formats:
avant 16 h (jeux jours ouvrables) avant la date de publication.
Ajouter une journée de plus si une éprouve est nécessaire.

• Corrections, annulations:
une journée (ouvrable) avant publication.

ANNONCE INCOMPLÈTE: C'EST LA PREMIÈRE JOURNÉE. Veuillez lire attentivement votre annonce. Le cas échéant, il faut nous enlever la plus tôt possible, car notre responsabilité est limitée à la première parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour l'année précisée.

LE SOLEIL se réserve le droit de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable par la direction.

099 à 349
Visites libres

À VENDRE MAISONS SEULES

Ancienne-Lorette 100
Beauport 101
Cap-Rouge/St-Augustin 102
Centre-ville 103
Charlebourg 104
Côte-de-Beaupré/le d'Orléans 105
Loretteville/Neufchâtel 106
Montcalm 107
Rive-Sud 108
St-Émile/Lac-St-Charles/Stoneham/Lac-Beauport 109
Saint-Jean-Baptiste 110
Saint-Sauveur 111
Sillery 112
Val-Bélair 113
Vanier 114
Vieux-Port/Champlain 115
Vieux-Québec/Haute-ville 116
Banlieue et autres secteurs 117
RECHERCHE/ÉCHANGE 118

À VENDRE MAISONS À REVENUS

Ancienne-Lorette 150
Beauport 151
Cap-Rouge/St-Augustin 152
Centre-ville 153

À LOUER LOGEMENTS

Beauport 250
Montcalm 251
Cap-Rouge/St-Augustin 252
Centre-ville 253
Charlebourg 254
Côte-de-Beaupré/le d'Orléans 255
Loretteville/Neufchâtel 256
Rive-Sud 257
St-Émile/Lac-St-Charles/Stoneham/Lac-Beauport 258
Saint-Jean-Baptiste 259
Saint-Sauveur 260
Sillery 261
Val-Bélair 262
Vanier 263
Vieux-Port/Champlain 264
Vieux-Québec/Haute-ville 265
Banlieue et autres secteurs 266
Résidences personnes retraitées 267
Chambres et pensions 268
RECHERCHE 269

amélioration et entretien des propriétés

370 à 388

Aménagement terrain 370
Chauffage/climatisation/ventilation 371
Décoration intérieure 372
Dénivellement 373
Entretien/entretien 374
Extérieurs 375
Rénovations 376
Systèmes d'alarme 377
Traitement d'eau 378

À LOUER CHAMBRES

Ancienne-Lorette 300
Beauport 301
Cap-Rouge/St-Augustin 302
Centre-ville 303
Charlebourg 304
Côte-de-Beaupré/le d'Orléans 305
Loretteville/Neufchâtel 306
Rive-Sud 307
St-Émile/Lac-St-Charles/Stoneham/Lac-Beauport 308
Saint-Jean-Baptiste 309
Saint-Sauveur 310
Sillery 311
Val-Bélair 312
Vanier 313
Vieux-Port/Champlain 314
Vieux-Québec/Haute-ville 315
Banlieue et autres secteurs 316
Résidences personnes retraitées 317
Chambres et pensions 318
RECHERCHE 319

Limouliou

Loretteville/Neufchâtel 319
Montcalm 320
Rive-Sud 321
St-Émile/Lac-St-Charles/Stoneham/Lac-Beauport 322
Saint-Jean-Baptiste 323
Saint-Sauveur 324
Sillery 325
Val-Bélair 326
Vanier 327
Vieux-Port/Champlain 328
Vieux-Québec/Haute-ville 329
Banlieue et autres secteurs 330
Résidences personnes retraitées 331
Chambres et pensions 332
RECHERCHE 333

appareils orthopédiques 404
Articulations 1005 et moins 405
Assurances 406
Bois de chauffage 410
Cabanons 411
Céramiques 412
Colin du bébé 413
Couverts 414
Covoiturage 415
Croissance personnelle 416
Déménagement/transport 417
Echanges téléphoniques et autres 418
Équipement de bureau 419
Entrepreneur 420
Emplois divers 421
Geniéristes 422
Machines à coudre 423
Marchandises diverses 424
Marchés aux puces 425
Marquages/inscriptions 426
Massages - thérapeutes 427
Medecines alternatives 428
Outillage 429
Ordnateurs/Internet 430
Photographie 431
Remboursement 432
Santé-Esthétique 433
Sourires, Chéziours, dentures 434
Systèmes de son-télévision 435
Tableaux-encadrements 436
Tapis-carreaux 437
Travaux 438
Transport demandé 439
Ventes de garage 440
Vêtements 441
Vidéos 442
RECHERCHE/ÉCHANGE 443

loisirs

460 à 479

Articles de sport/conditionnement physique 461
Bicyclettes 462
Camping 463
Chasse/pêche 464
Collectionneur 465
Jeux/jouets 466
Livres/timbres/monnaie 467
Musique 468
Planches à voile 469
Vacances-voyages 470
RECHERCHE 471

emplois

480 à 489

Offres d'emploi 481
Placement étudiant 482
Service à l'emploi 483
Services domestiques et garderie 484
Services spécialisés 485
Emploi recherche 486

finance

490 à 499

Argent à prêter 491
Occasions d'affaires 492
Prêts hypothécaires 493
RECHERCHE 494

véhicules

500 à 599

Autos sport et antiques 503
Autos à vendre 505

Autos à louer 515
A à 4 522
Avions 523
Cannonnettes et minivans 524
Camions à vendre 525
Camions à louer 526
Équipement de ferme 527
Garages à vendre 528
Garages/stationnement à louer/entrepôts 529
Machinerie 530
Papiers/accessoires/remorques 531
Réparations/entretien/dépannage 532
RECHERCHE/ÉCHANGE 533

véhicules récréatifs

580 à 592

Motoneiges 580
Motocyclettes 581
Roulottes/tennis-roulottes/motorisées 582
Véhicules tout-terrain 583
Yachts et bateaux 584
RECHERCHE/ÉCHANGE 585

avis

600 à 629

Activités diverses 603
Agences de rencontre 604
Avis de naissance 605
Avis divers et légaux 606
Bénévoles 607
Billets 608
Carnet mondain 609
Clubs sociaux 610
Événements 611
Messages personnels 612
Perdu/trouvé 613
Sciences occultes 614
Souhaits 615

098 à 349
Visites libres

OUVERT AUX VISITEURS

À CHAQUE JOUR
Info: 624-4444 pour détails.

113
St-Émile / Lac-St-Charles
Stoneham / Lac Beauport

LAC ST-ÉMILE: 23 ans, 26x42, abri d'aout, 4 chambres, 1 bureau, bois franc, sortie ext., piscine, barbecue 12x19, 79 900\$, 841-320, 261-7365

116
Sainte-Foy

Vue superbe Cap-Rouge/Québec pentes skieuses/soleil/Laurentides. Maison ville 3 étages finis, 4 chambres, 3 salles bain, bain thérapeutique double dans chambre, foyer, piscine chauffée, 1000 sq. pieds, pistes cyclables, a pied Camille 658-7692

151
Beauport

Vu propriétaire 18 logements rénovés Place Orion 28 28 48 67-6999

158
Lebourgneuf / Le Mesnil / Chalesbourg-ouest

TRIPLEX 4H 1992, au cœur du Mesnil, excellent prix, 561-1406

159
Limouliou

5 LOGIS: 1X7H, 3X6H, 1X3H rénovés, pierre et briques, au proprio, négociable, 622-1488

208
Terrains

A STEMILE
Près de la nouvelle école
Terrains arrivés sans voisin
Construisez vous-même
À partir de 2005 261-2521 563-6150

A ST-AUGUSTIN ET STE-FOY
Terrains prestige, 6000 à 10 000' Boisés, 5-600 p.c., terrain à bâtir, 2005 mois, 824-6144, 580-5465

A ST-ÉMILE
Boisés du Parc, Secteur de Choix de secteurs
À partir de 22 000\$, idéal jeune famille

232
Bureaux à frais partagés

A STE-FOY
Bureaux, meubles ou non, réception, salle conférence, photocopieur, etc. À partir de 2500\$ mois tout inclus. Nancy Fleury 681-8151

A STE-FOY
aménagement stratégique, meuble ou non, prix compétitif, 653-1242

A QUÉBEC
À PARTIR DE 160 \$
C'est neuf, fait voir 687-4422

A 622-7691
Johanne Carrier
CENTRE D'AFFAIRES SUR BOUVIER

A STE-FOY
formule à mi-temps, centre commercial, 653-8288

CENTRE D'AFFAIRES ALTERNIA
4600, Henri-Bourassa, coin bl. La Capitale. Concept de prestige à prix concurrentiel. Services complets. Facilité de transaction. 626-2048

COM BROWN/Levesque
O. bureau professionnel, insonorisé, meuble, salle d'attente, recherche colorante 1-841-1000, 508-6977

A 681-8151

ENTREPOT

Salle de montage
• Québec • Ste-Foy • Vanier • Lévis

De 1000 à 10 000 p.c. et plus selon vos besoins incluant les aménagements Transpore avec gens d'expérience

COMINAR 681-8151

A 682-1105
Ville Vanier

BUREAU - ENTREPOT SALLE DE MONTRE
de 700 à 15 000' c.a.
649 rue Godin

995 Pierre-Bertrand LES IMMEUBLES GÉRARD BOUCHARD 682-1105

98
Visites libres

OUVERT AUX VISITEURS

À CHAQUE JOUR
Info: 624-4444 pour détails.

113
St-Émile / Lac-St-Charles
Stoneham / Lac Beauport

LAC ST-ÉMILE: 23 ans, 26x42, abri d'aout, 4 chambres, 1 bureau, bois franc, sortie ext., piscine, barbecue 12x19, 79 900\$, 841-320, 261-7365

116
Sainte-Foy

Vue superbe Cap-Rouge/Québec pentes skieuses/soleil/Laurentides. Maison ville 3 étages finis, 4 chambres, 3 salles bain, bain thérapeutique double dans chambre, foyer, piscine chauffée, 1000 sq. pieds, pistes cyclables, a pied Camille 658-7692

151
Beauport

Vu propriétaire 18 logements rénovés Place Orion 28 28 48 67-6999

158
Lebourgneuf / Le Mesnil / Chalesbourg-ouest

TRIPLEX 4H 1992, au cœur du Mesnil, excellent prix, 561-1406

159
Limouliou

5 LOGIS: 1X7H, 3X6H, 1X3H rénovés, pierre et briques, au proprio, négociable, 622-1488

208
Terrains

A STEMILE
Près de la nouvelle école
Terrains arrivés sans voisin
Construisez vous-même
À partir de 2005 261-2521 563-6150

A ST-AUGUSTIN ET STE-FOY
Terrains prestige, 6000 à 10 000' Boisés, 5-600 p.c., terrain à bâtir, 2005 mois, 824-6144, 580-5465

A ST-ÉMILE
Boisés du Parc, Secteur de Choix de secteurs
À partir de 22 000\$, idéal jeune famille

232
Bureaux à frais partagés

A STE-FOY
Bureaux, meubles ou non, réception, salle conférence, photocopieur, etc. À partir de 2500\$ mois tout inclus. Nancy Fleury 681-8151

A STE-FOY
aménagement stratégique, meuble ou non, prix compétitif, 653-1242

A QUÉBEC
À PARTIR DE 160 \$
C'est neuf, fait voir 687-4422

A 622-7691
Johanne Carrier
CENTRE D'AFFAIRES SUR BOUVIER

A STE-FOY
formule à mi-temps, centre commercial, 653-8288

CENTRE D'AFFAIRES ALTERNIA
4600, Henri-Bourassa, coin bl. La Capitale. Concept de prestige à prix concurrentiel. Services complets. Facilité de transaction. 626-2048

COM BROWN/Levesque
O. bureau professionnel, insonorisé, meuble, salle d'attente, recherche colorante 1-841-1000, 508-6977

A 681-8151

ENTREPOT

Salle de montage
• Québec • Ste-Foy • Vanier • Lévis

De 1000 à 10 000 p.c. et plus selon vos besoins incluant les aménagements Transpore avec gens d'expérience

COMINAR 681-8151

A 682-1105
Ville Vanier

BUREAU - ENTREPOT SALLE DE MONTRE
de 700 à 15 000' c.a.
649 rue Godin

995 Pierre-Bertrand LES IMMEUBLES GÉRARD BOUCHARD 682-1105

100
Ancienne-Lorette

À VENDRE OU À LOUER

Jumelés 6 pièces, 111 salles de bains, 2 chambres, 79 500\$ ou 650\$/mois, 687-5907, 656-0035

BUNGALOW 27 x 52, grand terrain, air climatisé, piscine, secteur de choix, 106 000\$, 681-8728

113
St-Émile / Lac-St-Charles
Stoneham / Lac Beauport

LAC ST-ÉMILE: 23 ans, 26x42, abri d'aout, 4 chambres, 1 bureau, bois franc, sortie ext., piscine, barbecue 12x19, 79 900\$, 841-320, 261-7365

116
Sainte-Foy

Vue superbe Cap-Rouge/Québec pentes skieuses/soleil/Laurentides. Maison ville 3 étages finis, 4 chambres, 3 salles bain, bain thérapeutique double dans chambre, foyer, piscine chauffée, 1000 sq. pieds, pistes cyclables, a pied Camille 658-7692

151
Beauport

Vu propriétaire 18 logements rénovés Place Orion 28 28 48 67-6999

158
Lebourgneuf / Le Mesnil / Chalesbourg-ouest

TRIPLEX 4H 1992, au cœur du Mesnil, excellent prix, 561-1406

159
Limouliou

5 LOGIS: 1X7H, 3X6H, 1X3H rénovés, pierre et briques, au proprio, négociable, 622-1488

208
Terrains

A STEMILE
Près de la nouvelle école
Terrains arrivés sans voisin
Construisez vous-même
À partir de 2005 261-2521 563-6150

A ST-AUGUSTIN ET STE-FOY
Terrains prestige, 6000 à 10 000' Boisés, 5-600 p.c., terrain à bâtir, 2005 mois, 824-6144, 580-5465

A ST-ÉMILE
Boisés du Parc, Secteur de Choix de secteurs
À partir de 22 000\$, idéal jeune famille

232
Bureaux à frais partagés

A STE-FOY
Bureaux, meubles ou non, réception, salle conférence, photocopieur, etc. À partir de 2500\$ mois tout inclus. Nancy Fleury 681-8151

A STE-FOY
aménagement stratégique, meuble ou non, prix compétitif, 653-1242

A QUÉBEC
À PARTIR DE 160 \$
C'est neuf, fait voir 687-4422

A 622-7691
Johanne Carrier
CENTRE D'AFFAIRES SUR BOUVIER

A STE-FOY
formule à mi-temps, centre commercial, 653-8288

CENTRE D'AFFAIRES ALTERNIA
4600, Henri-Bourassa, coin bl. La Capitale. Concept de prestige à prix concurrentiel. Services complets. Facilité de transaction. 626-2048

COM BROWN/Levesque
O. bureau professionnel, insonorisé, meuble, salle d'attente, recherche colorante 1-841-1000, 508-6977

A 681-8151

ENTREPOT

Salle de montage
• Québec • Ste-Foy • Vanier • Lévis

De 1000 à 10 000 p.c. et plus selon vos besoins incluant les aménagements Transpore avec gens d'expérience

COMINAR 681-8151

A 682-1105
Ville Vanier

BUREAU - ENTREPOT SALLE DE MONTRE
de 700 à 15 000' c.a.
649 rue Godin

995 Pierre-Bertrand LES IMMEUBLES GÉRARD BOUCHARD 682-1105

101
Beauport

À VENDRE OU À LOUER

Jumelés 6 pièces, 111 salles de bains, 2 chambres, 79 500\$ ou 650\$/mois, 687-5907, 656-0035

BUNGALOW 27 x 52, grand terrain, air climatisé, piscine, secteur de choix, 106 000\$, 681-8728

113
St-Émile / Lac-St-Charles
Stoneham / Lac Beauport

LAC ST-ÉMILE: 23 ans, 26x42, abri d'aout, 4 chambres, 1 bureau, bois franc, sortie ext., piscine, barbecue 12x19, 79 900\$, 841-320, 261-7365

116
Sainte-Foy

Vue superbe Cap-Rouge/Québec pentes skieuses/soleil/Laurentides. Maison ville 3 étages finis, 4 chambres, 3 salles bain, bain thérapeutique double dans chambre, foyer, piscine chauffée, 1000 sq. pieds, pistes cyclables, a pied Camille 658-7692

151
Beauport

Vu propriétaire 18 logements rénovés Place Orion 28 28 48 67-6999

158
Lebourgneuf / Le Mesnil / Chalesbourg-ouest

TRIPLEX 4H 1992, au cœur du Mesnil, excellent prix, 561-1406

159
Limouliou

5 LOGIS: 1X7H, 3X6H, 1X3H rénovés, pierre et briques, au proprio, négociable, 622-1488

208
Terrains

A STEMILE
Près de la nouvelle école
Terrains arrivés sans voisin
Construisez vous-même
À partir de 2005 261-2521 563-6150

A ST-AUGUSTIN ET STE-FOY
Terrains prestige, 6000 à 10 000' Boisés, 5-600 p.c., terrain à bâtir, 2005 mois, 824-6144, 580-5465

A ST-ÉMILE
Boisés du Parc, Secteur de Choix de secteurs
À partir de 22 000\$, idéal jeune famille

232
Bureaux à frais partagés

A STE-FOY
Bureaux, meubles ou non, réception, salle conférence, photocopieur, etc. À partir de 2500\$ mois tout inclus. Nancy Fleury 681-8151

A STE-FOY
aménagement stratégique, meuble ou non, prix compétitif, 653-1242

A QUÉBEC
À PARTIR DE 160 \$
C'est neuf, fait voir 687-4422

A 622-7691
Johanne Carrier
CENTRE D'AFFAIRES SUR BOUVIER

A STE-FOY
formule à mi-temps, centre commercial, 653-8288

CENTRE D'AFFAIRES ALTERNIA
4600, Henri-Bourassa, coin bl. La Capitale. Concept de prestige à prix concurrentiel. Services complets. Facilité de transaction. 626-2048

COM BROWN/Levesque
O. bureau professionnel, insonorisé, meuble, salle d'attente, recherche colorante 1-841-1000, 508-6977

A 681-8151

ENTREPOT

Salle de montage
• Québec • Ste-Foy • Vanier • Lévis

De 1000 à 10 000 p.c. et plus selon vos besoins incluant les aménagements Transpore avec gens d'expérience

COMINAR 681-8151

A 682-1105
Ville Vanier

BUREAU - ENTREPOT SALLE DE MONTRE
de 700 à 15 000' c.a.
649 rue Godin

995 Pierre-Bertrand LES IMMEUBLES GÉRARD BOUCHARD 682-1105

102
Cap-Rouge / St-Augustin

À VENDRE OU À LOUER

Jumelés 6 pièces, 111 salles de bains, 2 chambres, 79 500\$ ou 650\$/mois, 687-5907, 656-0035

BUNGALOW 27 x 52, grand terrain, air climatisé, piscine, secteur de choix, 106 000\$, 681-8728

113
St-Émile / Lac-St-Charles
Stoneham / Lac Beauport

LAC ST-ÉMILE: 23 ans, 26x42, abri d'aout, 4 chambres, 1 bureau, bois franc, sortie ext., piscine, barbecue 12x19, 79 900\$, 841-320, 261-7365

116
Sainte-Foy

Vue superbe Cap-Rouge/Québec pentes skieuses/soleil/Laurentides. Maison ville 3 étages finis, 4 chambres, 3 salles bain, bain thérapeutique double dans chambre, foyer, piscine chauffée, 1000 sq. pieds, pistes cyclables, a pied Camille 658-7692

151
Beauport

Vu propriétaire 18 logements rénovés Place Orion 28 28 48 67-6999

158
Lebourgneuf / Le Mesnil / Chalesbourg-ouest

TRIPLEX 4H 1992, au cœur du Mesnil, excellent prix, 561-1406

159
Limouliou

5 LOGIS: 1X7H, 3X6H, 1X3H rénovés, pierre et briques, au proprio, négociable, 622-1488

208
Terrains

A STEMILE
Près de la nouvelle école
Terrains arrivés sans voisin
Construisez vous-même
À partir de 2005 261-2521 563-6150

A ST-AUGUSTIN ET STE-FOY
Terrains prestige, 6000 à 10 000' Boisés, 5-600 p.c., terrain à bâtir, 2005 mois, 824-6144, 580-5465

A ST-ÉMILE
Boisés du Parc, Secteur de Choix de secteurs
À partir de 22 000\$, idéal jeune famille

232
Bureaux à frais partagés

A STE-FOY
Bureaux, meubles ou non, réception, salle conférence, photocopieur, etc. À partir de 2500\$ mois tout inclus. Nancy Fleury 681-8151

A STE-FOY
aménagement stratégique, meuble ou non, prix compétitif, 653-1242

A QUÉBEC
À PARTIR DE 160 \$
C'est neuf, fait voir 687-4422

A 622-7691
Johanne Carrier
CENTRE D'AFFAIRES SUR BOUVIER

A STE-FOY
formule à mi-temps, centre commercial, 653-8288

CENTRE D'AFFAIRES ALTERNIA
4600, Henri-Bourassa, coin bl. La Capitale. Concept de prestige à prix concurrentiel. Services complets. Facilité de transaction. 626-2048

COM BROWN/Levesque
O. bureau professionnel, insonorisé, meuble, salle d'attente, recherche colorante 1-841-1000, 508-6977

A 681-8151

ENTREPOT

Salle de montage
• Québec • Ste-Foy • Vanier • Lévis

De 1000 à 10 000 p.c. et plus selon vos besoins incluant les aménagements Transpore avec gens d'expérience

COMINAR 681-8151

A 682-1105
Ville Vanier

BUREAU - ENTREPOT SALLE DE MONTRE
de 700 à 15 000' c.a.
649 rue Godin

995 Pierre-Bertrand LES IMMEUBLES GÉRARD BOUCHARD 682-1105

103
Charlebourg

À VENDRE OU À LOUER

Jumelés 6 pièces, 111 salles de bains, 2 chambres, 79 500\$ ou 650\$/mois, 687-5907, 656-0035

BUNGALOW 27 x 52, grand terrain, air climatisé, piscine, secteur de choix, 106 000\$, 681-8728

113
St-Émile / Lac-St-Charles
Stoneham / Lac Beauport

LAC ST-ÉMILE: 23 ans, 26x42, abri d'aout, 4 chambres, 1 bureau, bois franc, sortie ext., piscine, barbecue 12x19, 79 900\$, 841-320, 261-7365

116
Sainte-Foy

Vue superbe Cap-Rouge/Québec pentes skieuses/soleil/Laurentides. Maison ville 3 étages finis, 4 chambres, 3 salles bain, bain thérapeutique double dans chambre, foyer, piscine chauffée, 1000 sq. pieds, pistes cyclables, a pied Camille 658-7692

151
Beauport

Vu propriétaire 18 logements rénovés Place Orion 28 28 48 67-6999

158
Lebourgneuf / Le Mesnil / Chalesbourg-ouest

TRIPLEX 4H 1992, au cœur du Mesnil, excellent prix, 561-1406

159
Limouliou

5 LOGIS: 1X7H, 3X6H, 1X3H rénovés, pierre et briques, au proprio, négociable, 622-1488

208
Terrains

A STEMILE
Près de la nouvelle école
Terrains arrivés sans voisin
Construisez vous-même
À partir de 2005 261-2521 563-6150

A ST-AUGUSTIN ET STE-FOY
Terrains prestige, 6000 à 10 000' Boisés, 5-600 p.c., terrain à bâtir, 2005 mois, 824-6144, 580-5465

A ST-ÉMILE
Boisés du Parc, Secteur de Choix de secteurs
À partir de 22 000\$, idéal jeune famille

232
Bureaux à frais partagés

A STE-FOY
Bureaux, meubles ou non, réception, salle conférence, photocopieur, etc. À partir de 2500\$ mois tout inclus. Nancy Fleury 681-8151

A STE-FOY
aménagement stratégique, meuble ou non, prix compétitif, 653-1242

A QUÉBEC
À PARTIR DE 160 \$
C'est neuf, fait voir 687-4422

A 622-7691
Johanne Carrier
CENTRE D'AFFAIRES SUR BOUVIER

A STE-FOY
formule à mi-temps, centre commercial, 653-8288

CENTRE D'AFFAIRES ALTERNIA
4600, Henri-Bourassa, coin bl. La Capitale. Concept de prestige à prix concurrentiel. Services complets. Facilité de transaction. 626-2048

COM BROWN/Levesque
O. bureau professionnel, insonorisé, meuble, salle d'attente, recherche colorante 1-841-1000, 508-6977

230 à 249
Propriétés commerciales et industrielles

238
Locaux

M&L Centre-Ville, local commercial ou à bureaux, 1er et 2e étages, 2 à 2400 p.c. chauffé, non éclairé, téléphone 1. M. Lacroix 522-6818.

PARC INDUSTRIEL VANIER 475, PRUNEAU, LOCAUX PLUS DE 1000 P.C.A.

STE-FOY, LOCAUX
950 à 1100 p.c., idéal pour bureau dentiste, médical, frige, magasin sport, magasin d'équipement, vidéo, livres, 651-4643.

STE-FOY
Carrefour La Pérouse, 700 p.c. Immeubles Félix Roussin, 650-2121.

240
Propriétés commerciales

A vendre: Beaufort rue Seigneuriale, site idéal pour établir un commerce... 2000 p.c., Pierre Lefrançois La Capitale Sélect P.A. courtier immobilier 622-3333, 845-0414.

A FRAMPTON, BAYVILLE 60x72, avec quai de déchargement, 550 ampères, ainsi que maison mobile avec 1500 p.c. de terrain. (418)479-2163, (418)479-5540.

AUCUNE offre raisonnable refusée. Boule, Hamel, 5225 p.c. Castel Prop. Marcel Girard 657-2815.

240
Propriétés commerciales

A vendre: Beaufort rue Seigneuriale, site idéal pour établir un commerce... 2000 p.c., Pierre Lefrançois La Capitale Sélect P.A. courtier immobilier 622-3333, 845-0414.

A FRAMPTON, BAYVILLE 60x72, avec quai de déchargement, 550 ampères, ainsi que maison mobile avec 1500 p.c. de terrain. (418)479-2163, (418)479-5540.

AUCUNE offre raisonnable refusée. Boule, Hamel, 5225 p.c. Castel Prop. Marcel Girard 657-2815.

240
Propriétés commerciales

A vendre: Beaufort rue Seigneuriale, site idéal pour établir un commerce... 2000 p.c., Pierre Lefrançois La Capitale Sélect P.A. courtier immobilier 622-3333, 845-0414.

A FRAMPTON, BAYVILLE 60x72, avec quai de déchargement, 550 ampères, ainsi que maison mobile avec 1500 p.c. de terrain. (418)479-2163, (418)479-5540.

AUCUNE offre raisonnable refusée. Boule, Hamel, 5225 p.c. Castel Prop. Marcel Girard 657-2815.

240
Propriétés commerciales

A vendre: Beaufort rue Seigneuriale, site idéal pour établir un commerce... 2000 p.c., Pierre Lefrançois La Capitale Sélect P.A. courtier immobilier 622-3333, 845-0414.

A FRAMPTON, BAYVILLE 60x72, avec quai de déchargement, 550 ampères, ainsi que maison mobile avec 1500 p.c. de terrain. (418)479-2163, (418)479-5540.

AUCUNE offre raisonnable refusée. Boule, Hamel, 5225 p.c. Castel Prop. Marcel Girard 657-2815.

240
Propriétés commerciales

A vendre: Beaufort rue Seigneuriale, site idéal pour établir un commerce... 2000 p.c., Pierre Lefrançois La Capitale Sélect P.A. courtier immobilier 622-3333, 845-0414.

A FRAMPTON, BAYVILLE 60x72, avec quai de déchargement, 550 ampères, ainsi que maison mobile avec 1500 p.c. de terrain. (418)479-2163, (418)479-5540.

AUCUNE offre raisonnable refusée. Boule, Hamel, 5225 p.c. Castel Prop. Marcel Girard 657-2815.

240
Propriétés commerciales

A vendre: Beaufort rue Seigneuriale, site idéal pour établir un commerce... 2000 p.c., Pierre Lefrançois La Capitale Sélect P.A. courtier immobilier 622-3333, 845-0414.

A FRAMPTON, BAYVILLE 60x72, avec quai de déchargement, 550 ampères, ainsi que maison mobile avec 1500 p.c. de terrain. (418)479-2163, (418)479-5540.

AUCUNE offre raisonnable refusée. Boule, Hamel, 5225 p.c. Castel Prop. Marcel Girard 657-2815.

240
Propriétés commerciales

A vendre: Beaufort rue Seigneuriale, site idéal pour établir un commerce... 2000 p.c., Pierre Lefrançois La Capitale Sélect P.A. courtier immobilier 622-3333, 845-0414.

A FRAMPTON, BAYVILLE 60x72, avec quai de déchargement, 550 ampères, ainsi que maison mobile avec 1500 p.c. de terrain. (418)479-2163, (418)479-5540.

AUCUNE offre raisonnable refusée. Boule, Hamel, 5225 p.c. Castel Prop. Marcel Girard 657-2815.

240
Propriétés commerciales

A vendre: Beaufort rue Seigneuriale, site idéal pour établir un commerce... 2000 p.c., Pierre Lefrançois La Capitale Sélect P.A. courtier immobilier 622-3333, 845-0414.

A FRAMPTON, BAYVILLE 60x72, avec quai de déchargement, 550 ampères, ainsi que maison mobile avec 1500 p.c. de terrain. (418)479-2163, (418)479-5540.

AUCUNE offre raisonnable refusée. Boule, Hamel, 5225 p.c. Castel Prop. Marcel Girard 657-2815.

240
Propriétés commerciales

A vendre: Beaufort rue Seigneuriale, site idéal pour établir un commerce... 2000 p.c., Pierre Lefrançois La Capitale Sélect P.A. courtier immobilier 622-3333, 845-0414.

A FRAMPTON, BAYVILLE 60x72, avec quai de déchargement, 550 ampères, ainsi que maison mobile avec 1500 p.c. de terrain. (418)479-2163, (418)479-5540.

AUCUNE offre raisonnable refusée. Boule, Hamel, 5225 p.c. Castel Prop. Marcel Girard 657-2815.

240
Propriétés commerciales

A vendre: Beaufort rue Seigneuriale, site idéal pour établir un commerce... 2000 p.c., Pierre Lefrançois La Capitale Sélect P.A. courtier immobilier 622-3333, 845-0414.

A FRAMPTON, BAYVILLE 60x72, avec quai de déchargement, 550 ampères, ainsi que maison mobile avec 1500 p.c. de terrain. (418)479-2163, (418)479-5540.

AUCUNE offre raisonnable refusée. Boule, Hamel, 5225 p.c. Castel Prop. Marcel Girard 657-2815.

240
Propriétés commerciales

A vendre: Beaufort rue Seigneuriale, site idéal pour établir un commerce... 2000 p.c., Pierre Lefrançois La Capitale Sélect P.A. courtier immobilier 622-3333, 845-0414.

A FRAMPTON, BAYVILLE 60x72, avec quai de déchargement, 550 ampères, ainsi que maison mobile avec 1500 p.c. de terrain. (418)479-2163, (418)479-5540.

AUCUNE offre raisonnable refusée. Boule, Hamel, 5225 p.c. Castel Prop. Marcel Girard 657-2815.

240
Propriétés commerciales

A vendre: Beaufort rue Seigneuriale, site idéal pour établir un commerce... 2000 p.c., Pierre Lefrançois La Capitale Sélect P.A. courtier immobilier 622-3333, 845-0414.

A FRAMPTON, BAYVILLE 60x72, avec quai de déchargement, 550 ampères, ainsi que maison mobile avec 1500 p.c. de terrain. (418)479-2163, (418)479-5540.

AUCUNE offre raisonnable refusée. Boule, Hamel, 5225 p.c. Castel Prop. Marcel Girard 657-2815.

240
Propriétés commerciales

A vendre: Beaufort rue Seigneuriale, site idéal pour établir un commerce... 2000 p.c., Pierre Lefrançois La Capitale Sélect P.A. courtier immobilier 622-3333, 845-0414.

A FRAMPTON, BAYVILLE 60x72, avec quai de déchargement, 550 ampères, ainsi que maison mobile avec 1500 p.c. de terrain. (418)479-2163, (418)479-5540.

AUCUNE offre raisonnable refusée. Boule, Hamel, 5225 p.c. Castel Prop. Marcel Girard 657-2815.

240
Propriétés commerciales

A vendre: Beaufort rue Seigneuriale, site idéal pour établir un commerce... 2000 p.c., Pierre Lefrançois La Capitale Sélect P.A. courtier immobilier 622-3333, 845-0414.

A FRAMPTON, BAYVILLE 60x72, avec quai de déchargement, 550 ampères, ainsi que maison mobile avec 1500 p.c. de terrain. (418)479-2163, (418)479-5540.

AUCUNE offre raisonnable refusée. Boule, Hamel, 5225 p.c. Castel Prop. Marcel Girard 657-2815.

GRANDS 30-40, tranquille grand terrain, près services, 629-2520.

18 LIRE, intérim, chauffé, 4805 m, 561-9234, ou 660-8330.

28 MEUBLE, chauffé, propre près bureau, propre, 629-2520.

1 MOIS GRATUIT

GIFARD, rue Poulin, 3H 4H Libre, chauffé, eau chaude, près piste cyclable, vue fleurie, 621-0297.

MONTMORENCY, 1086 Rue, 3H, très propre, stationnement, 2e étage, libre, 628-9998.

PLACE ÉVANGÉLINE

1 MOIS GRATUIT
1H 3H 4H 5H

Chauffés, éclairés, buanderie, conciergerie, ascenseur, piscine, stationnement intérieur et extérieur, construction béton à l'épreuve du feu, près centre d'achats et hôpitaux.

663-2771

PLACE CANARDIERE

1H 3H 4H 5H, libre, insonorisé, chauffé, eau chaude, piscine, 667-2257.

PRÈS Canadiers, grande 4H 5H libre, chauffé, eau chaude, 666-8232.

PRIX RÉDUIT 3H 2800m, 4H 3350m, 5H 3200m, 6H 3100m

PRIX RÉDUIT
3H 3H chauffé, éclairé, près services, 3 Franchville, 524-6646, 669-8526.

RUE Anne Mayrand, immeuble rénové, 3H chauffé, eau chaude, ascenseur, garage chauffé, 666-5874.

663-2771

PLACE CANARDIERE

1H 3H 4H 5H, libre, insonorisé, chauffé, eau chaude, piscine, 667-2257.

PRÈS Canadiers, grande 4H 5H libre, chauffé, eau chaude, 666-8232.

PRIX RÉDUIT 3H 2800m, 4H 3350m, 5H 3200m, 6H 3100m

PRIX RÉDUIT
3H 3H chauffé, éclairé, près services, 3 Franchville, 524-6646, 669-8526.

RUE Anne Mayrand, immeuble rénové, 3H chauffé, eau chaude, ascenseur, garage chauffé, 666-5874.

663-2771

PLACE CANARDIERE

1H 3H 4H 5H, libre, insonorisé, chauffé, eau chaude, piscine, 667-2257.

PRÈS Canadiers, grande 4H 5H libre, chauffé, eau chaude, 666-8232.

PRIX RÉDUIT 3H 2800m, 4H 3350m, 5H 3200m, 6H 3100m

PRIX RÉDUIT
3H 3H chauffé, éclairé, près services, 3 Franchville, 524-6646, 669-8526.

RUE Anne Mayrand, immeuble rénové, 3H chauffé, eau chaude, ascenseur, garage chauffé, 666-5874.

663-2771

PLACE CANARDIERE

1H 3H 4H 5H, libre, insonorisé, chauffé, eau chaude, piscine, 667-2257.

PRÈS Canadiers, grande 4H 5H libre, chauffé, eau chaude, 666-8232.

PRIX RÉDUIT 3H 2800m, 4H 3350m, 5H 3200m, 6H 3100m

PRIX RÉDUIT
3H 3H chauffé, éclairé, près services, 3 Franchville, 524-6646, 669-8526.

RUE Anne Mayrand, immeuble rénové, 3H chauffé, eau chaude, ascenseur, garage chauffé, 666-5874.

663-2771

PLACE CANARDIERE

1H 3H 4H 5H, libre, insonorisé, chauffé, eau chaude, piscine, 667-2257.

PRÈS Canadiers, grande 4H 5H libre, chauffé, eau chaude, 666-8232.

PRIX RÉDUIT 3H 2800m, 4H 3350m, 5H 3200m, 6H 3100m

PRIX RÉDUIT
3H 3H chauffé, éclairé, près services, 3 Franchville, 524-6646, 669-8526.

RUE Anne Mayrand, immeuble rénové, 3H chauffé, eau chaude, ascenseur, garage chauffé, 666-5874.

663-2771

PLACE CANARDIERE

1H 3H 4H 5H, libre, insonorisé, chauffé, eau chaude, piscine, 667-2257.

PRÈS Canadiers, grande 4H 5H libre, chauffé, eau chaude, 666-8232.

PRIX RÉDUIT 3H 2800m, 4H 3350m, 5H 3200m, 6H 3100m

PRIX RÉDUIT
3H 3H chauffé, éclairé, près services, 3 Franchville, 524-6646, 669-8526.

RUE Anne Mayrand, immeuble rénové, 3H chauffé, eau chaude, ascenseur, garage chauffé, 666-5874.

663-2771

PLACE CANARDIERE

1H 3H 4H 5H, libre, insonorisé, chauffé, eau chaude, piscine, 667-2257.

PRÈS Canadiers, grande 4H 5H libre, chauffé, eau chaude, 666-8232.

PRIX RÉDUIT 3H 2800m, 4H 3350m, 5H 3200m, 6H 3100m

PRIX RÉDUIT
3H 3H chauffé, éclairé, près services, 3 Franchville, 524-6646, 669-8526.

RUE Anne Mayrand, immeuble rénové, 3H chauffé, eau chaude, ascenseur, garage chauffé, 666-5874.

663-2771

PLACE CANARDIERE

1H 3H 4H 5H, libre, insonorisé, chauffé, eau chaude, piscine, 667-2257.

PRÈS Canadiers, grande 4H 5H libre, chauffé, eau chaude, 666-8232.

PRIX RÉDUIT 3H 2800m, 4H 3350m, 5H 3200m, 6H 3100m

PRIX RÉDUIT
3H 3H chauffé, éclairé, près services, 3 Franchville, 524-6646, 669-8526.

RUE Anne Mayrand, immeuble rénové, 3H chauffé, eau chaude, ascenseur, garage chauffé, 666-5874.

663-2771

PLACE CANARDIERE

1H 3H 4H 5H, libre, insonorisé, chauffé, eau chaude, piscine, 667-2257.

PRÈS Canadiers, grande 4H 5H libre, chauffé, eau chaude, 666-8232.

PRIX RÉDUIT 3H 2800m, 4H 3350m, 5H 3200m, 6H 3100m

PRIX RÉDUIT
3H 3H chauffé, éclairé, près services, 3 Franchville, 524-6646, 669-8526.

RUE Anne Mayrand, immeuble rénové, 3H chauffé, eau chaude, ascenseur, garage chauffé, 666-5874.

663-2771

PLACE CANARDIERE

1H 3H 4H 5H, libre, insonorisé, chauffé, eau chaude, piscine, 667-2257.

PRÈS Canadiers, grande 4H 5H libre, chauffé, eau chaude, 666-8232.

PRIX RÉDUIT 3H 2800m, 4H 3350m, 5H 3200m, 6H 3100m

PRIX RÉDUIT
3H 3H chauffé, éclairé, près services, 3 Franchville, 524-6646, 669-8526.

RUE Anne Mayrand, immeuble rénové, 3H chauffé, eau chaude, ascenseur, garage chauffé, 666-5874.

663-2771

PLACE CANARDIERE

1H 3H 4H 5H, libre, insonorisé, chauffé, eau chaude, piscine, 667-2257.

PRÈS Canadiers, grande 4H 5H libre, chauffé, eau chaude, 666-8232.

PRIX RÉDUIT 3H 2800m, 4H 3350m, 5H 3200m, 6H 3100m

PRIX RÉDUIT
3H 3H chauffé, éclairé, près services, 3 Franchville, 524-6646, 669-8526.

RUE Anne Mayrand, immeuble rénové, 3H chauffé, eau chaude, ascenseur, garage chauffé, 666-5874.

663-2771

PLACE CANARDIERE

1H 3H 4H 5H, libre, insonorisé, chauffé, eau chaude, piscine, 667-2257.

PRÈS Canadiers, grande 4H 5H libre, chauffé, eau chaude, 666-8232.

PRIX RÉDUIT 3H 2800m, 4H 3350m, 5H 3200m, 6H 3100m

PRIX RÉDUIT
3H 3H chauffé, éclairé, près services, 3 Franchville, 524-6646, 669-8526.

RUE Anne Mayrand, immeuble rénové, 3H chauffé, eau chaude, ascenseur, garage chauffé, 666-5874.

663-2771

PLACE CANARDIERE

1H 3H 4H 5H, libre, insonorisé, chauffé, eau chaude, piscine, 667-2257.

PRÈS Canadiers, grande 4H 5H libre, chauffé, eau chaude, 666-8232.

PRIX RÉDUIT 3H 2800m, 4H 3350m, 5H 3200m, 6H 3100m

PRIX RÉDUIT
3H 3H chauffé, éclairé, près services, 3 Franchville, 524-6646, 669-8526.

RUE Anne Mayrand, immeuble rénové, 3H chauffé, eau chaude, ascenseur, garage chauffé, 666-5874.

663-2771

PLACE CANARDIERE

1H 3H 4H 5H, libre, insonorisé, chauffé, eau chaude, piscine, 667-2257.

PRÈS Canadiers, grande 4H 5H libre, chauffé, eau chaude, 666-8232.

PRIX RÉDUIT 3H 2800m, 4H 3350m, 5H 3200m, 6H 3100m

PRIX RÉDUIT
3H 3H chauffé, éclairé, près services, 3 Franchville, 524-6646, 669-8526.

RUE Anne Mayrand, immeuble rénové, 3H chauffé, eau chaude, ascenseur, garage chauffé, 666-5874.

A 627-3033, A QUI LA CHANCE D'ACQUÉRIR NOTRE DERNIER SUPERBE STUDIO! Très grand, ensoleillé, calme, stratégique, portes miroirs, semi-meuble, beaucoup de rangement, 4000, 5e Avenue Ouest.

A PRIX COMPÉTITIF Beau 3H, 4H ou 5H, très beaux, près de tout, meubles ou non, tout compris, au Paul Comptois, 871-6999, 628-4641.

A 653-4897, 4H 4500 LIRE IMM 9200 P. Belport (près Carrefour Charlebourg), intercom, tranquille, locataires majoritairement 50 ans et plus. Clientèle sélectionnée, frais point, négociable.

A CHARLESBOURG, très grand 4H, cuisine 18x12, salon 15x12, balcon, assis 3H, entrée lav, séch., q.c., p.c., air raisonnable. Piscine, promotion spéciale, 623-3886.

A 622-2266

4H 5H, TRÈS BEAU CHOIX Ascenseur, insonorisé, balcon, intercom, près services. A voir sans faute

A 622-4544, 621-9442, 3H 4H, 5H stores fermés, 1 moi gratuit à bail 2 ans, tout compris, près cégep, polyvalente, centre d'achats, 653-1242.

A VOIR! bois franc

Beau 3H 4H, chauffé, intercom, 4205/4655, 837-2698, 621-9646.

A PRIX ABORDABLE grands 4H près Carrefour Charlebourg, rénové, très propre, calme, 653-1242.

A 623-2763, 626-9501, venez com beau 3H, 4H sécuritaire bois franc, chauffés, eau chaude.

A 1 MOIS GRATUIT 3H 4H tout inclus, intercom, parc, conciergerie, calme, tel. 561-4407, 627-8517.

A 51e rue Ouest, 3H à 3455 3705 5H à 4805 très propre chauffé, eau chaude, 661-4777 623-4472.

A 363-5276, Charlebourg 4H avec terrasse, vue partielle sur la ville, rangement, 623-2826.

A VOIR! bois franc

Beau 3H 4H, chauffé, intercom, 4205/4655, 837-2698, 621-9646.

A PRIX ABORDABLE grands 4H près Carrefour Charlebourg, rénové, très propre, calme, 653-1242.

A 623-2763, 626-9501, venez com beau 3H, 4H sécuritaire bois franc, chauffés, eau chaude.

A 1 MOIS GRATUIT 3H 4H tout inclus, intercom, parc, conciergerie, calme, tel. 561-4407, 627-8517.

A 51e rue Ouest, 3H à 3455 3705 5H à 4805 très propre chauffé, eau chaude, 661-4777 623-4472.

A 363-5276, Charlebourg 4H avec terrasse, vue partielle sur la ville, rangement, 623-2826.

A VOIR! bois franc

Beau 3H 4H, chauffé, intercom, 4205/4655, 837-2698, 621-9646.

A PRIX ABORDABLE grands 4H près Carrefour Charlebourg, rénové, très propre, calme, 653-1242.

A 623-2763, 626-9501, venez com beau 3H, 4H sécuritaire bois franc, chauffés, eau chaude.

A 1 MOIS GRATUIT 3H 4H tout inclus, intercom, parc, conciergerie, calme, tel. 561-4407, 627-8517.

A 51e rue Ouest, 3H à 3455 3705 5H à 4805 très propre chauffé, eau chaude, 661-4777 623-4472.

A 363-5276, Charlebourg 4H avec terrasse, vue partielle sur la ville, rangement, 623-2826.

A VOIR! bois franc

Beau 3H 4H, chauffé, intercom, 4205/4655, 837-2698, 621-9646.

A PRIX ABORDABLE grands 4H près Carrefour Charlebourg, rénové, très propre, calme, 653-1242.

A 623-2763, 626-9501, venez com beau 3H, 4H sécuritaire bois franc, chauffés, eau chaude.

A 1 MOIS GRATUIT 3H 4H tout inclus, intercom, parc, conciergerie, calme, tel. 561-4407, 627-8517.

A 51e rue Ouest, 3H à 3455 3705 5H à 4805 très propre chauffé, eau chaude, 661-4777 623-4472.

A 363-5276, Charlebourg 4H avec terrasse, vue partielle sur la ville, rangement, 623-2826.

A VOIR! bois franc

Beau 3H 4H, chauffé, intercom, 4205/4655, 837-2698, 621-9646.

A PRIX ABORDABLE grands 4H près Carrefour Charlebourg, rénové, très propre, calme, 653-1242.

A 623-2763, 626-9501, venez com beau 3H, 4H sécuritaire bois franc, chauffés, eau chaude.

A 1 MOIS GRATUIT 3H 4H tout inclus, intercom, parc, conciergerie, calme, tel. 561-4407, 627-8517.

A 51e rue Ouest, 3H à 3455 3705 5H à 4805 très propre chauffé, eau chaude, 661-4777 623-4472.

A 363-5276, Charlebourg 4H avec terrasse, vue partielle sur la ville, rangement, 623-2826.

A VOIR! bois franc

Beau 3H 4H, chauffé, intercom, 4205/4655, 837-2698, 621-9646.

A PRIX ABORDABLE grands 4H près Carrefour Charlebourg, rénové, très propre, calme, 653-1242.

A 623-2763, 626-9501, venez com beau 3H, 4H sécuritaire bois franc, chauffés, eau chaude.

A 1 MOIS GRATUIT 3H 4H tout inclus, intercom, parc, conciergerie, calme, tel. 561-4407, 627-8517.

A 51e rue Ouest, 3H à 3455 3705 5H à 4805 très propre chauffé, eau chaude, 661-4777 623-4472.

A 363-5276, Charlebourg 4H avec terrasse, vue partielle sur la ville, rangement, 623-2826.

A VOIR! bois franc

Beau 3H 4H, chauffé, intercom, 4205/4655, 837-2698, 621-9646.

A PRIX ABORDABLE grands 4H près Carrefour Charlebourg, rénové, très propre, calme, 653-1242.

A 623-2763, 626-9501, venez com beau 3H, 4H sécuritaire bois franc, chauffés, eau chaude.

A 1 MOIS GRATUIT 3H 4H tout inclus, intercom, parc, conciergerie, calme, tel. 561-4407, 627-8517.

A 51e rue Ouest, 3H à 3455 3705 5H à 4805 très propre chauffé, eau chaude, 661-4777 623-4472.

A 363-5276, Charlebourg 4H avec terrasse, vue partielle sur la ville, rangement, 623-2826.

A VOIR! bois franc

Beau 3H 4H, chauffé, intercom, 4205/4655, 837-2698, 621-9646.

A PRIX ABORDABLE grands 4H près Carrefour Charlebourg, rénové, très propre, calme, 653-1242.

A 623-2763, 626-9501, venez com beau 3H, 4H sécuritaire bois franc, chauffés, eau chaude.

A 1 MOIS GRATUIT 3H 4H tout inclus, intercom, parc, conciergerie, calme, tel. 561-4407, 627-8517.

A 51e rue Ouest, 3H à 3455 3705 5H à 4805 très propre chauffé, eau chaude, 661-4777 623-4472.

A 363-5276, Charlebourg 4H avec terrasse, vue partielle sur la ville, rangement, 623-2826.

A VOIR! bois franc

Beau 3H 4H, chauffé, intercom, 4205/4655, 837-2698, 621-9646.

A PRIX ABORDABLE grands 4H près Carrefour Charlebourg, rénové, très propre, calme, 653-1242.

A 623-2763, 626-9501, venez com beau 3H, 4H sécuritaire bois franc, chauffés, eau chaude.

A 1 MOIS GRATUIT 3H 4H tout inclus, intercom, parc, conciergerie, calme, tel. 561-4407, 627-8517.

A 51e rue Ouest, 3H à 3455 3705 5H à 4805 très propre chauffé, eau chaude, 661-4777 623-4472.

A 363-5276, Charlebourg 4H avec terrasse, vue partielle sur la ville, rangement, 623-2826.

A VOIR! bois franc

Beau 3H 4H, chauffé, intercom, 4205/4655, 837-2698, 621-9646.

A PRIX ABORDABLE grands 4H près Carrefour Charlebourg, rénové, très propre, calme, 653-1242.

A 623-2763, 626-9501, venez com beau 3H, 4H sécuritaire bois franc, chauffés, eau chaude.

A 1 MOIS GRATUIT 3H 4H tout inclus, intercom, parc, conciergerie,

emplois 480 à 489

486 Service domestique et garderie

487 Services spécialisés

488 Tenue de livres / comptabilité

489 Emploi recherché

finances 490 à 499

491 Argent à prêter

AIDE FINANCIÈRE

493 Occasions d'affaires

ATTENTION

BOUTIQUE vêtements dame

DEVENIR autonome en travail

ORIENTALE

ATTENTION

RECHERCHONS des franchisés

505 Autos à vendre

DÉCÈS ET AVIS

ARBELO, Claude, Charlesbourg

BANTEY, Edward, Montréal

BÉDARD, Albert, Ste-Croix

BOIVIN, Léo, Ste-Narcisse de Lotbinière

BOUCHARD, Anita Valois, Matane

BOUTIN, André Bélanger, Québec

BOUTIN, Camille, Ste-Michel de Bellechasse

BRISSON, Soeur Eva, Beauport

CANTIN, Roland, Jonquières

CAREAU, Guy, Charlesbourg

CASTONGUAY, Marcelle Gauthier, Giffard

CASTONGUAY, Marcelle Gauthier, Giffard

CHAUVEAU, Marcelle Gauthier, Giffard

BOUCHARD Anita Valois



Aux Jardins du Haut St-Laurent

le 20 juillet 1998, à l'âge de 60 ans

et 10 mois, est décédée madame Anita Valois

épouse, son fils Hugues, ses frères, ses sœurs, beaux-frères et belles-sœurs

Gisèle Boutin (Clément Métévier), Gaétane Boutin (Marcel Fradet), Gustave Boutin (Claire Michaud), Jean-Claude Boutin (Maryse Gauthier), Denis Boutin, Jacqueline Boutin (Monder Zeribi), Maurice Goupil (Nicole St-Pierre), Georgette Goupil (Jacques Lauroie), Micheline Goupil (feu Jean-Claude Goupil), Guy Goupil (Carmel Guillemette), Francine Goupil (Leslie Bélanger), Pauline Goupil (Claude Bourget), Louise Goupil (Jean-Louis Léveillé), Yolande Goupil (René Trudel), Carole Carrier (feu René Goupil), ainsi que plusieurs oncles, tantes, neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire

Lucien Rouleau & Fils inc. 205, rue Thibault Matane

le jeudi 23 juillet de 14h à 17h et de 19h à 22h et vendredi 24 juillet à compter de 8h30. Les funérailles auront lieu en l

DÉCÈS ET AVIS

DUCHESNEAU

Alice Au CHUL, le 21 juillet 1998, à l'âge de 94 ans, est décédée...

FORTIN

Maria Drouin Au CHUL, le 21 juillet 1998, à l'âge de 94 ans, est décédée...



Maria Drouin

Falardeau Bédard

Roy Enr 1547, Notre-Dame L'ancienne-Lorette le jeudi 23 juillet de 14h à 17h et de 19h à 22h...

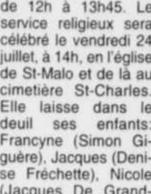
Au CHUL, Pavillon de l'Hôtel-Dieu de Québec, le 20 juillet 1998, est décédée...

JEFFREY

Jeannette Therrien

jeudi de 14h à 17h et de 19h à 22h, vendredi de 12h à 13h45. Le service religieux sera célébré...

À Québec, le 19 juillet 1998, à l'âge de 81 ans, est décédée...



Jeannette Therrien

FORTIER

Emma Asselin

À la Maison Michel Sarrazin, le 20 juillet 1998, à l'âge de 89 ans, est décédée...

À Québec, le 19 juillet 1998, à l'âge de 81 ans, est décédée...



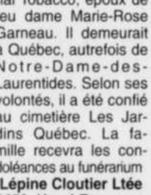
Emma Asselin

GAGNÉ

Jean-Marie

Au CHUL pavillon St-François d'Assise, le 20 juillet 1998, à l'âge de 74 ans, est décédé...

À la Maison Michel Sarrazin, le 20 juillet 1998, à l'âge de 89 ans, est décédée...



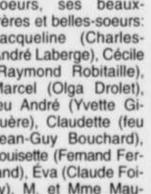
Jean-Marie Gagné

LAFOND

Magella

Au Pavillon St-Augustin, le 19 juillet 1998, à l'âge de 83 ans, entouré de l'amour des siens...

À la résidence d'été de Lambton, Québec, le 15 juillet 1998, à l'âge de 93 ans et 9 mois...



Magella Lafond

ROY ET ROULEAU INC

114, rue Leroux St-Lazare

Le mercredi 22 juillet de 14h à 17h et de 19h à 22h et le jeudi 23 juillet à compter de 12h, suivra le service religieux...

RENAUD

Jean

À l'hôpital St-François d'Assise, le 20 juillet 1998, à l'âge de 79 ans, est décédé...

GRAHAM

Lillie Nowell Au St-Brigid's Home de Sillery, le 16 juillet 1998, est décédée...

MARTEL

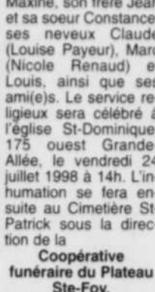
Edgar du 2e Ouest du Pavillon St-Augustin pour l'amour et les bons soins prodigués.



Edgar Martel

POULIN

Lucette Gagnon Au Centre Hospitalier Régional de Sept-Îles, le 20 juillet 1998, à l'âge de 80 ans...



Lucette Gagnon

THIBAUT

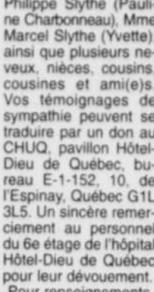
Jules À Boischatel, le 16 juillet 1998, à l'âge de 17 ans, est décédé...



Jules Thibault

THIBAUT

Jules À Boischatel, le 16 juillet 1998, à l'âge de 17 ans, est décédé...



Jules Thibault

THIBAUT

Jules À Boischatel, le 16 juillet 1998, à l'âge de 17 ans, est décédé...



Jules Thibault

THIBAUT

Jules À Boischatel, le 16 juillet 1998, à l'âge de 17 ans, est décédé...



Jules Thibault

THIBAUT

Jules À Boischatel, le 16 juillet 1998, à l'âge de 17 ans, est décédé...



Jules Thibault

DÉCÈS

Communiquiez avec votre directeur de funérailles qui nous fera parvenir vos avis de décès.

ROY ET ROULEAU INC

114, rue Leroux St-Lazare

AVIS DE DÉCLARATION DE LIQUIDATION Par la présente, avis est donné qu'au cours d'une assemblée générale extraordinaire...

Ville de CHARLESBOURG AVIS AUX SOUMISSIONNAIRES PROJET S-1877 Fourniture de sel de voirie pour l'hiver 1998-1999

DEMANDE DE DISSOLUTION (article 37, Loi sur la publicité légale des entreprises individuelles, des sociétés et des personnes morales)

MUNICIPALITÉ DE SAINT-TITE-DES-CAPS APPEL D'OFFRES La Municipalité de Saint-Tite-des-Caps demande des soumissions pour la construction d'un agrandissement...

ROY ET ROULEAU INC 114, rue Leroux St-Lazare

750 Fleuristes NOS sympathies aux familles éplorées. Fleuristes Beau-Port 661-2163

740 Faveurs obtenues GLORIEUSE SAINTE-ANNE Pour obtenir une faveur spéciale...

765 Monuments THERIAULT & FILS 710, 1ère Avenue, Québec 524-1561

725 Anniversaires de décès CONSTANTIN Camille

720 Remerciements LATULIPPE RONALDO 1914-1998 FORTIN Claire 1916-1998

725 Anniversaires de décès CONSTANTIN Camille

725 Anniversaires de décès CONSTANTIN Camille

Merci mon Dieu. Dites 9 fois par jour. 'Je vous salue Marie', durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9ème jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu! C'est incroyablement vrai. M.B.L.

Attrapez le coup de foudre
avec des offres du tonnerre

À VOUS
DE
JOUER



mazda

GRANDE LIQUIDATION

169\$ location mensuelle
Terme de 48 mois
OU
219\$ - 0\$ comptant*
Transport et
préparation inclus!
Comptant de 2150\$**



Mazda Protegé SE 1998

- Toujours la plus spacieuse de sa catégorie
- Coussins de sécurité conducteur et passager avant
- Volant inclinable
- Essuie-glace à balayage intermittent
- Et plusieurs autres caractéristiques de série!

259\$ location mensuelle
Terme de 48 mois
OU
308\$ - 0\$ comptant*
Transport et
préparation inclus!
Comptant de 2150\$**



Mazda 626 LX 1998

- Boîte automatique
- Glaces à commande électrique et système de télédéverrouillage
- Système audio AM/FM stéréo avec lecteur CD, montre et 4 haut-parleurs
- Coussins de sécurité conducteur et passager avant
- Climatisation et régulateur de vitesse

199\$ location mensuelle
Terme de 48 mois
OU
249\$ - 0\$ comptant*
Transport et
préparation inclus!
Comptant de 2150\$**



Association des Journalistes
Automobile du Canada

Camionnette Mazda B2500 SX 4 x 2 1998

- Distinction « Meilleure nouvelle camionnette 1998 » de l'AJAC
- Coussins de sécurité conducteur et passager avec interrupteur côté passager
- Toute nouvelle suspension et châssis 350% plus rigide
- Direction à crémaillère avec assistance
- Freins antiblocage aux roues arrière
- Radiocassette AM/FM stéréo

329\$ location mensuelle
Terme de 48 mois
OU
385\$ - 0\$ comptant*
Transport et
préparation inclus!
Comptant de 2500\$**



Mazda MPV 4 x 2 All Sport 1998

- Groupe sport
 - Version 7 places
 - Glaces à commande électrique et système de télédéverrouillage
 - Portes à battant
 - Système audio AM/FM stéréo avec lecteur CD
 - Climatisation jumelée (avant et arrière)
 - Coussins de sécurité conducteur et passager avant
- Antibrouillards installés en option par le concessionnaire.

À VOUS DE JOUER MAINTENANT, CAR CES OFFRES SONT D'UNE DURÉE LIMITÉE

Les concessionnaires Mazda du Québec

VISITEZ NOTRE SITE WEB : www.mazda.ca - Informez-vous au sujet du programme universitaire et collégial Mazda pour les diplômés.



Les modèles illustrés peuvent différer et sont utilisés à titre indicatif seulement. Offres réservées aux particuliers, d'une durée limitée et portant uniquement sur les Mazda Protegé SE, modèle D4X5B8R00, Mazda 626 LX 1998, modèle F4L578R00, Mazda B2500 SX 4x2, modèle X8BDSB800 et Mazda MPV 4x2 All Sport, modèle U8LV78C835. * Taux de location personnalisée Mazda - Comptant initial ou échange équivalent, premier versement mensuel et dépôt de sécurité (200\$ pour l'offre à 169\$ par mois, 250\$ pour l'offre à 199\$ par mois, 300\$ pour les offres à 219\$, 249\$ et 259\$ par mois, 400\$ pour les offres à 308\$ et 329\$ par mois et 450\$ pour l'offre à 385\$ par mois) exigés. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Offre soumise à l'approbation de Crédit Mazda inc. Limite de 80 000 km; frais de 8¢ le km additionnel. Voir un concessionnaire participant pour les détails. Aucune combinaison d'offres possible. Approvisionnement et stock variables selon le concessionnaire. Les concessionnaires peuvent louer à prix inférieur.

Coup de foudre! Coup de fougue!



mazda